



---

# Football et réfugiés

---

Relever les défis majeurs

---

Un recueil de bonnes pratiques partagées  
par les associations membres de l'UEFA



RESPECT

## Sommaire

<b>Avant-propos .....</b>	<b>3</b>	 Partenariat avec d'autres acteurs
<b>La crise des réfugiés a modifié l'Europe .....</b>	<b>4</b>	
<b>Introduction .....</b>	<b>5</b>	
<b>Partenariat avec d'autres acteurs .....</b>	<b>6</b>	
Union Royale Belge des Sociétés de Football Association   Aider c'est apprendre, par le biais du bénévolat ! .....	7	
Association danoise de football   De la place pour tous.....	8	
Association anglaise de football   Rapprocher les communautés par le football .....	9	
Fédération allemande de football   Accueil chaleureux : 2-0 ! .....	10	
Fédération hellénique de football   #SameField .....	11	
Association de football de la République d'Irlande   Réseau d'inclusion sportive.....	12	
<b>Intégration des réfugiés dans le football grand public.....</b>	<b>17</b>	 Intégration des réfugiés dans le football grand public
Union Royale Belge des Sociétés de Football Association   Temps libre recherché !		
Jouons après l'école ! .....	18	
Association de football de la République d'Irlande   Séances d'entraînement ouvertes MyClub.....	19	
Fédération italienne de football   BUT en réseau ! .....	20	
Association écossaise de football   Le football pour tous : intégration des réfugiés .....	21	
Association suisse de football   Together – Le football rassemble.....	22	
<b>Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat .....</b>	<b>23</b>	
Union Royale Belge des Sociétés de Football Association   Formation des entraîneurs .....	24	
Association de football d'Irlande du Nord   Paix IV : tutorat.....	24	
Association de football de Malte   Incluez-moi et je comprendrai... Tous intégrés .....	25	
Association norvégienne de football   Parents bénévoles .....	25	
<b>Barrières culturelles et linguistiques .....</b>	<b>26</b>	 Barrières culturelles et linguistiques
Association danoise de football   Cours pour arbitres de football à l'intention des réfugiés nouvellement arrivés.....	27	
Association de football de la République d'Irlande   Coup d'envoi des compétences en anglais.....	28	
Association de football de Malte   Incluez-moi et je comprendrai... Tous intégrés .....	28	
Association norvégienne de football   Partage linguistique .....	29	
Association écossaise de football   Le football pour tous : comprendre et faire tomber les barrières.....	30	
Association suédoise de football   Nous sommes tous différents, et la différence, c'est bien.....	31	
Association suisse de football   Together – Le football rassemble.....	32	
<b>Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société.....</b>	<b>33</b>	
Fédération autrichienne de football   De nombreuses cultures, une équipe, un bon mélange ..	34	
<b>Atteindre les femmes réfugiées .....</b>	<b>37</b>	 Atteindre les femmes réfugiées
Association écossaise de football   Le football pour tous : participation des femmes issues de minorités ethniques .....	38	
Association norvégienne de football   Formation des entraîneurs.....	39	
<b>Lectures complémentaires.....</b>	<b>40</b>	 Lectures complémentaires
<b>Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes .....</b>	<b>44</b>	

## Avant-propos



Mi-août, j'ai été frappé par les titres des médias internationaux évoquant une adolescente d'environ 90 000 ans d'origines mixtes, avec une mère néandertalienne et un père dénisovien. Cela prouve que, contrairement à ce que l'on pourrait penser, la migration et la diversité n'ont rien de nouveau et font partie intégrante de ce que nous sommes aujourd'hui.

Notre société européenne est sans doute plus complexe et sophistiquée que celle où vivait cette jeune fille, dans les montagnes de l'Altaï, en Sibérie, il y a 900 siècles.

Toutefois, les défis auxquels sont confrontés les réfugiés aujourd'hui sont certainement assez similaires en substance à ceux de l'Homme de Néandertal et de l'Homme de Denisova : un voyage difficile, être accepté dans la nouvelle société, se rendre utile, prouver ses compétences, se faire des amis, travailler et jouer, trouver un partenaire et fonder une famille. Mais le processus d'intégration, puisque c'est notre sujet, n'est jamais facile.

L'objectif de ce recueil de bonnes pratiques de l'UEFA est de nous rappeler les étapes et les précautions à prendre pour rendre ce processus séculaire plus fluide, plus humain et plus efficace.

Le football est un phénomène social international extraordinaire qui rassemble les gens depuis plus d'un siècle malgré les frontières, les murs, les guerres et de nombreuses autres barrières. Au cours des cinq dernières années, l'Europe a accueilli 1,5 million de personnes.

Nombre d'entre eux (des femmes, des hommes et des enfants réfugiés) ont fait du ballon rond le symbole de nouvelles relations dans un nouvel environnement parmi de nouvelles personnes. Cependant, le football est un miroir de la société et en tant que tel, il peut aussi refléter les tensions, les peurs et les menaces auxquelles une société en mutation est confrontée. Ces sentiments négatifs peuvent à leur tour empêcher la fluidité du processus d'intégration.



Le football européen a toujours été un puissant melting pot, et les migrants ont joué un rôle déterminant dans la propagation de ce sport sur les cinq continents. Les équipes nationales, qui à la fin du XIXe siècle étaient sans doute censées symboliser le triomphe de l'État-nation sur les empires dynastiques, sont rapidement devenues un reflet des sociétés nationales diverses à l'échelle sociale, linguistique et culturelle. La diversité dans le football est partout, et il suffit de regarder des photos des équipes de football du siècle dernier et les légendes accompagnant ces photos pour remarquer comment les vagues de migration ont fait des cultures locales et nationales européennes un patchwork, ou plutôt une mosaïque d'origines et d'identités mélangées pour les rendre plus fortes, plus flexibles et universelles.

Ce melting pot n'avait jamais été aussi frappant que lors de la récente Coupe du monde de la FIFA. Les équipes nationales européennes qui ont particulièrement bien réussi en Russie reflètent parfaitement la merveilleuse diversité de nos sociétés. Il est prouvé que les alliages sont plus solides et plus résistants que les métaux purs et que les équipes diversifiées ont tendance à mieux réussir que les formations plus traditionnelles. Le football peut faire bon usage de cet excellent recueil de bonnes pratiques de l'UEFA pour veiller à ce que les réfugiés, notamment grâce à lui, prospèrent dans leur nouvelle vie et soient capables d'apporter une contribution durable et positive aux sociétés qu'ils ont intégrées.

Je suis particulièrement reconnaissant envers les quatorze associations nationales qui ont contribué au présent guide, exposant leurs propres expériences avec les réfugiés et fournissant des recommandations et des conseils précieux pour l'ensemble de la communauté du football. J'apprécie aussi le travail fourni dans ce domaine par les autres associations, clubs et ligues, petits et grands, ainsi que par le partenaire de longue date de l'UEFA dans la lutte contre la discrimination, à savoir le réseau Fare.

A. Čeferin

Aleksander Čeferin  
Président de l'UEFA

## La crise des réfugiés a modifié l'Europe



L'arrivée sans précédent des réfugiés en Europe au cours des trois dernières années nécessite une intervention majeure de la part des États, des institutions, de la société civile et des individus. L'hébergement et l'intégration de jusqu'à 1,5 million de personnes est un défi qui définit cette génération.

Cela fait partie des moments dans l'histoire où le moment arrive pour chacun d'entre nous de montrer son soutien aux valeurs de l'humanité et avoir le courage de ses opinions.

Je pense que la manière dont beaucoup ont répondu dans le football est et doit être une source de fierté.

Les défis auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants, en particulier ceux qui ont subi la guerre, un traumatisme et des pertes personnelles sont multiples et profonds. Comment serons-nous accueillis ? Où habiter ? Qu'adviendra-t-il de nos enfants ? Qu'est-il arrivé à notre famille ? Ceux qui sont passés par là décrivent la perte de repères et la peur que nous ne pouvons, pour la plupart, qu'imager dans nos pires cauchemars.

Nous parlons souvent d'intégration en passant, tel un processus et un résultat final faciles à décrire et à mettre en place. En réalité, l'intégration est un long voyage, qui fait surgir des difficultés pratiques complexes pour ceux qui cherchent un refuge et pour les sociétés où ils ont élu domicile. Le besoin d'hébergement, de soutien émotionnel, d'apprentissage linguistique, de développement de compétences, d'emploi, mais aussi le besoin de développer des réseaux sociaux, d'acquérir un capital social et d'être accepté sur un pied d'égalité ne se résolvent pas en un claquement de doigts.



Malgré la nature complexe des problèmes auxquels nous sommes confrontés, il est réconfortant de voir que le football peut répondre à beaucoup de ces défis de manière décisive et efficace.

Ce guide en est un bon exemple. C'est une idée nouvelle et que l'on aurait eu du mal à imaginer avant les défis actuels auxquels l'Europe est confrontée ; une instance dirigeante du football telle que l'UEFA n'avait encore jamais ressenti le besoin de rassembler les bonnes pratiques qui impliquent l'installation de personnes.

Mais ce guide est plus que le simple témoin d'une nécessité ; c'est un hommage au travail fourni par les associations nationales, les clubs, les groupes de football de base et les agences gouvernementales. C'est une œuvre que nous devrions tous saluer.

Les initiatives exposées ici représentent une méthodologie qui repose sur un acte aussi simple que le fait de jouer au football, mais offrent des résultats et un impact réels et changent la vie de nombreuses personnes. Pour nombre de projets et initiatives inclus dans ce guide, la méthodologie principale est la formation d'entraîneurs de football, mais le voyage qui suit et les amitiés, qualifications de formation, emplois, compétences linguistiques, conseils de santé et affirmations de soi qui en résultent sont les véritables réussites dont nous pouvons tous être fiers.

Nos félicitations vont à toutes les personnes impliquées ; soyez fiers de vos réussites, et continuez votre magnifique travail. L'Europe a changé, et le football (les équipes, les clubs, les entraîneurs, les arbitres et les supporters) reflètera ce changement dans les décennies à venir. Nous n'en sommes qu'au début.

**Piara Powar**

Réseau Fare



## Introduction

### Tout le monde comprend le football

Ces quelques mots, tirés d'une brochure sur les réfugiés et le football créée par l'Association suisse de football et le gouvernement helvétique<sup>1</sup>, montrent parfaitement comment le football peut contribuer à atténuer les tensions causées par la crise migratoire actuelle.

Le football a le pouvoir de rassembler les gens, d'encourager la compréhension mutuelle et de faire tomber les préjugés.

Au total, 65 millions de personnes dans le monde ont été déplacées de force, soit neuf personnes sur 1000 à l'échelle mondiale<sup>2</sup>. Tandis que certains pays sont plus touchés que d'autres, cette migration forcée déclenche un débat mondial couvrant des problématiques sociales, culturelles, économiques, politiques et environnementales.

Sport le plus populaire du monde et fortement ancré au sein-même de la société, le football est touché par cette crise mondiale, mais il a aussi le potentiel de l'atténuer. De nombreuses associations membres de l'UEFA sont directement affectées et cherchent à améliorer les choses dans leur propre pays.

Dans le cadre des efforts de l'UEFA pour contribuer à résoudre la crise des réfugiés en Europe, un séminaire du Programme des groupes d'étude de l'UEFA a récemment été organisé en République d'Irlande, en coopération avec l'Association de football de la République d'Irlande, afin de permettre aux associations nationales d'apprendre les unes des autres (ainsi que d'autres individus et organisations), de discuter des différents défis et de partager les bonnes pratiques relatives au football et aux réfugiés.

L'objectif de ce recueil de bonnes pratiques est d'établir un dossier formel des résultats de ce séminaire pour aider les autres organisations à mettre en œuvre leurs initiatives liées au football dans le but de gérer la crise des réfugiés.

Les bonnes pratiques sont regroupées par section selon les défis qu'elles visent à surmonter. Même si certaines bonnes pratiques ont relevé plusieurs défis, elles ont été insérées dans la section la plus appropriée pour éviter les répétitions.

<sup>1</sup> [http://org.football.ch/portaldata/28/Resources/dokumente/together/Together\\_Info\\_EN.pdf](http://org.football.ch/portaldata/28/Resources/dokumente/together/Together_Info_EN.pdf)

<sup>2</sup> Chiffres tirés de la présentation du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) lors du séminaire du Programme des groupes d'étude en République d'Irlande.

Une personne déplacée est une personne qui a été contrainte à quitter son foyer, notamment en raison d'un conflit armé, de persécutions ou d'une catastrophe naturelle.

# Partenariat avec d'autres acteurs

La gestion de problématiques telles que l'intégration des réfugiés et des demandeurs d'asile ne doit pas être assurée seul. Dans chaque pays, il existe des agences financées par l'État, des ONG et des groupes de défense des droits de l'homme qui travaillent déjà sur ces problématiques. Un partenariat avec l'une ou l'autre de ces instances peut vous aider en termes de ressources, de connaissances et de compréhension. Veillez à profiter des conseils, de l'aide et du soutien proposés par les groupes externes.

Pour les pays de l'Union européenne, il existe des fonds proposés par différents départements de la Commission européenne pour soutenir les activités ciblant ce public. Tous ces départements organisent des appels à propositions de financement ; vous devrez souvent disposer de partenariats transnationaux dans cinq autres pays, mais ils sont faciles à obtenir.

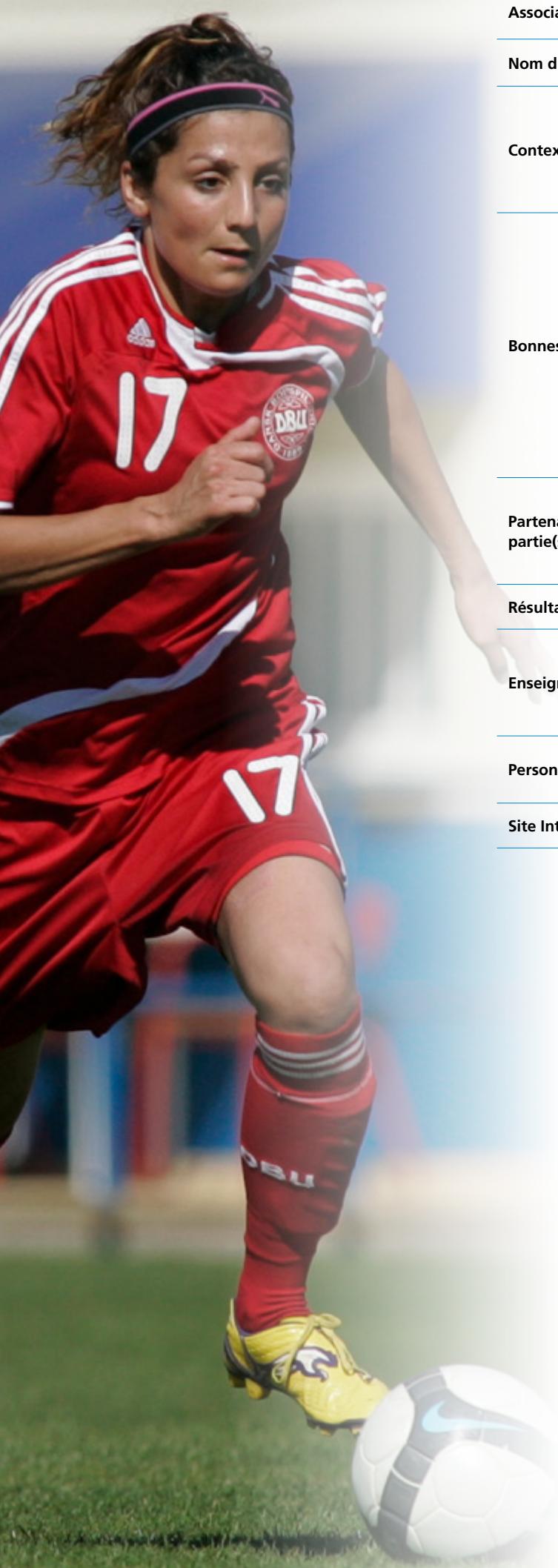


## Partenariat avec d'autres acteurs



Partenariat avec d'autres acteurs	Intégration des réfugiés dans le football grand public	Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat	Barrières culturelles et linguistiques	Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société	Atteindre les femmes réfugiées	Lectures complémentaires	Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
<p><b>Association nationale</b></p> <p>Union Royale Belge des Sociétés de Football Association (URBSFA)</p> <p><b>Nom du projet</b></p> <p>Aider c'est apprendre, par le biais du bénévolat !</p> <p><b>Contexte</b></p> <p>Les réfugiés et demandeurs d'asile cherchent des occasions d'apprendre, notamment dans le sport, pour mieux maîtriser les langues belges, développer ou conserver leurs compétences, occuper leur temps de manière utile, et surtout rendre la pareille à la société qui les a accueillis. Cette initiative a été lancée en 2017.</p> <p><b>Bonnes pratiques</b></p> <p>L'URBSFA s'est associée à des ONG et à des clubs de football pour aider les réfugiés et les demandeurs d'asile à travailler comme bénévoles dans des clubs. Le processus peut se faire de deux manières différentes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lorsque les ONG identifient des réfugiés ou des demandeurs d'asile qui aimeraient être bénévoles dans un club, elles peuvent contacter l'association pour trouver un club de football à la recherche de bénévoles.</li> <li>2. Les clubs qui ont déjà des liens avec des ONG peuvent organiser des séances d'information, informer les travailleurs sociaux ou même coller des affiches dans les centres de réfugiés et d'asile pour promouvoir ces opportunités.</li> </ol> <p>Il est important que les clubs facilitent le processus en indiquant clairement ce qu'ils recherchent (arbitres, entraîneurs, cuisiniers, etc.).</p> <p><b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b></p> <p>Vlaams Steunpunt Vrijwilligerswerk (organisation gouvernementale flamande qui travaille avec des bénévoles) Le Volontariat (organisation gouvernementale wallonne qui travaille avec des bénévoles) Refu-interim (ONG basée à Gand)</p> <p><b>Résultat(s)</b></p> <p>L'URBSFA a constaté qu'un plus grand nombre de clubs ouvrent leurs portes et que davantage de réfugiés et demandeurs d'asile profitent de ces opportunités.</p> <p><b>Bénéficiaire(s)</b></p> <p>À ce jour, 22 clubs participent à cette initiative, avec 16 bénévoles placés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 entraîneurs principaux ou assistants</li> <li>• 5 personnes assistant le staff du club (photographe, responsable de l'équipement, restauration et animation)</li> <li>• 2 arbitres</li> <li>• 1 membre du conseil d'administration</li> </ul> <p><b>Enseignements tirés</b></p> <p>Il est important d'avoir un bon mentor pouvant guider le bénévole. De plus, comme le bénévolat est nouveau pour certaines cultures, l'URBSFA recommande d'expliquer de quoi il s'agit, comme l'a fait l'ONG Refu-interim :</p> <p><a href="#">vidéo (néerlandais)</a>  <a href="#">vidéo (arabe)</a>  <a href="#">vidéo (farsi)</a></p> <p><b>Personne(s) de contact</b></p> <p>Hedeli Sassi</p> <p><b>Site Internet</b></p> <p><a href="#">Refu-interim</a></p> <p><b>Site(s) Internet associé(s)</b></p> <p><a href="#">Vlaams Steunpunt Vrijwilligerswerk</a>  <a href="#">Le Volontariat</a></p>							

## Partenariat avec d'autres acteurs



<b>Association nationale</b>	Association danoise de football (DBU)
<b>Nom du projet</b>	De la place pour tous
<b>Contexte</b>	En 2012, une municipalité et une filiale locale de Save The Children (STC) ont démarré De la place pour tous pour permettre aux enfants locaux défavorisés de faire du sport. Le projet s'est développé, et en 2016 le bureau national de STC et la DBU ont établi un partenariat visant à intégrer les enfants défavorisés et les réfugiés dans les clubs de football.
<b>Bonnes pratiques</b>	Le partenariat entre la municipalité, STC et la DBU est la clé de la réussite du projet. Leurs rôles sont clairement définis : La municipalité recrute les enfants. Elle achète également l'équipement sportif et paie la cotisation au club de football (si nécessaire). Elle tisse en outre des liens avec les familles des enfants. STC est chargé du recrutement des bénévoles pour transporter les enfants aux entraînements et aux matches de football puis les reconduire chez eux. STC contrôle également la situation des bénévoles et souscrit une assurance pour couvrir cette activité. La DBU identifie deux ou trois clubs de football de base de la municipalité qui sont prêts à participer au projet. Chaque club reçoit un financement pour employer une personne pendant 150 heures par an afin de garantir la bonne intégration des enfants défavorisés et des réfugiés dans le club.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Save The Children Municipalités locales Donateurs : Bestseller, Agger Foundation, Trygfonden, Tuborgfonden et Aarhus (capitale européenne de la culture 2017). STC soumet des demandes de dons à des donateurs.
<b>Résultat(s)</b>	Une évaluation du projet est en cours.
<b>Enseignements tirés</b>	Comme chaque organisation a ses propres responsabilités, les difficultés peuvent être fréquentes (p. ex. si la municipalité ne parvient pas à recruter d'enfants ou si STC ne trouve pas de bénévole). C'est pourquoi il est important qu'un responsable de projet supervise la réalisation des missions de chaque organisation.
<b>Personne(s) de contact</b>	Rebecca Steele Metin Dincer Jacob Ebsen Madsen
<b>Site Internet</b>	<a href="#">De la place pour tous</a>

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

Nadia Nadim : réfugiée originaire d'Afghanistan ; modèle pour de nombreux Danois ; une star de l'équipe nationale danoise ; élue meilleure footballeuse danoise de l'année et personnalité danoise de l'année en 2017.

## Partenariat avec d'autres acteurs

Association nationale	Association anglaise de football (FA)
Nom du projet	Rassembler les communautés par le football
Contexte	La FA a réalisé que nombre de ses acteurs collaborent déjà avec des réfugiés et des demandeurs d'asile par le biais du football, mais tous les projets sont menés de manière isolée. Ce projet a été lancé en 2017 et se poursuivra au moins jusqu'en 2020.
Bonnes pratiques	La FA aborde son travail avec les parties prenantes en évaluant les besoins de la communauté, en augmentant les capacités des partenaires locaux et en partageant les bonnes pratiques par le biais de son réseau. Elle vise à prendre la direction stratégique et à éveiller la prise de conscience sur le travail de ses partenaires tout en créant des ressources à l'aide de leurs expériences pour informer davantage la famille du football.
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) Organisation internationale pour les migrations (OIM) Premier League Association des footballeurs professionnels Football League anglaise Amnesty International Refugee Week ministère de l'Intérieur associations régionales de football City of Sanctuary Croix-Rouge britannique
Résultat(s)	À ce jour, un résultat intangible a été ressenti par le partage de connaissances, la mise en réseau et le développement des capacités. Une fois que le projet sera mieux établi, la FA espère voir une augmentation du nombre de réfugiés et de demandeurs d'asile qui accèdent au football par une approche plus locale. Elle espère aussi déclencher un changement culturel dans les attitudes de la famille du football vis-à-vis des réfugiés.
Bénéficiaire(s)	Plusieurs milliers (estimation)
Enseignements tirés	Pour rendre ce travail viable, la FA recommande d'utiliser les structures de football existantes. Il serait judicieux de réaliser une évaluation détaillée des besoins locaux, car les réfugiés peuvent être très différents du point de vue de la démographie et de l'expérience. Si possible, tous les acteurs locaux doivent être impliqués dès le début du projet.
Personne(s) de contact	<a href="#">Kevin Coleman</a>
Site Internet	<a href="#">FA</a>

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

## Partenariat avec d'autres acteurs

<b>Association nationale</b>	Fédération allemande de football (DFB)	<b>2:0 FÜR EIN WILLKOMMEN</b>
<b>Nom du projet</b>	Accueil chaleureux : 2-0 ! (Le football allemand accueille les réfugiés)	
<b>Contexte</b>	<p>Le nombre de réfugiés a nettement augmenté en Allemagne, en particulier depuis fin 2015, lorsque près d'un million de personnes sont arrivées dans le pays en l'espace d'un an. Depuis, les clubs de football et les fédérations régionales du DFB ainsi que les arbitres jouent un rôle fantastique en tant que catalyseurs de l'intégration.</p> <p>Les programmes du DFB « Accueil chaleureux : 1-0 ! » (« 1:0 für ein Willkommen! ») suivi de « Accueil chaleureux : 2-0 ! » (« 2:0 für ein Willkommen! ») ont été conçus pour soutenir les clubs de football amateur dans leur nouvelle et importante fonction sociale.</p>	
<b>Bonnes pratiques</b>	<p>Les clubs de football amateur, par le biais de la campagne Le football allemand accueille les réfugiés, aident les nouveaux arrivants en Allemagne de nombreuses manières : rencontre avec des Allemands, développement des compétences linguistiques, compréhension des habitudes et des valeurs, et développement d'un sentiment d'appartenance.</p> <p>Toute la campagne a été financée par la Fondation du DFB Egidius Braun et le secrétaire d'État à la Migration, aux réfugiés et à l'intégration, avec le soutien supplémentaire de l'équipe nationale d'Allemagne.</p> <p>La phase initiale « Accueil chaleureux : 1-0 ! » a duré 20 mois et vu EUR 1,5 million accordés aux clubs qui ont invité des réfugiés à jouer au football, avec un montant standard de EUR 500 par club. Cette phase a pris fin en décembre 2016, avec un total de 3013 clubs participants.</p> <p>Depuis, « Accueil chaleureux : 2-0 ! » soutient les clubs de football et d'autres organisations de football qui permettent aux réfugiés de participer plus activement dans la société, par exemple par le biais du développement des compétences linguistiques ou de l'aide à la recherche d'emploi. EUR 400 000 ont été budgétisés chaque année pour 2017 et 2018.</p>	
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	<p>Clubs amateurs Fondation du DFB Egidius Braun Gouvernement allemand (secrétaire d'État à la Migration, aux réfugiés et à l'intégration)</p>	
<b>Résultat(s)</b>	Jusqu'ici, plus de 3500 clubs amateurs ont reçu un soutien financier. Au total, plus de EUR 1,8 million ont été transférés. Plus de 50 000 réfugiés ont postulé pour un « passeport joueur » au cours des trois dernières années.	
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Environ 100 000 réfugiés	
<b>Enseignements tirés</b>	L'approche en deux phases s'est révélée très fructueuse. Le programme « Accueil chaleureux : 1-0 ! » a été mis en place pour apporter une réponse rapide aux défis immédiats. Les clubs ont simplement fourni un terrain et un instructeur, et invité des réfugiés à jouer. « Accueil chaleureux : 2-0 ! » consiste à soutenir les réfugiés récemment arrivés dans leurs efforts pour apprendre l'allemand et trouver un emploi. Le soutien concerne un nombre de clubs nettement moindre, mais le financement cible désormais des clubs spécifiques, et a été augmenté.	
<b>Personne(s) de contact</b>	Annika Lammerskitten	
<b>Site Internet</b>	Projet « Accueil chaleureux : 2-0 ! » de la Fondation du DFB Egidius Braun	





## Partenariat avec d'autres acteurs

Association nationale	Fédération hellénique de football (EPO)
Nom du projet	#SameField
Contexte	<p>La HFF cherche à promouvoir le plaisir de jouer au football parmi des groupes sociaux vulnérables et à contribuer à l'intégration des réfugiés dans la société grecque.</p> <p>Les principaux objectifs de l'initiative #SameField, qui a été lancée en 2017, sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• informer les citoyens grecs sur les problèmes rencontrés par les réfugiés ;</li> <li>• informer les réfugiés sur les opportunités de participer au sport ; et</li> <li>• organiser de l'enseignement et des activités pour les réfugiés.</li> </ul>
Bonnes pratiques	<p>Avec l'initiative #SameField, la HFF organise des tournois de football pour les réfugiés à Athènes, ainsi que des séances d'entraînement et des groupes d'étude sur les thèmes de la nutrition, de l'activité physique et de la psychologie dans d'autres villes et sur les îles grecques qui possèdent des structures d'accueil et d'enseignement destinées aux réfugiés.</p> <p>Ces événements sont mis en place avec l'aide d'associations régionales et des organisations partenaires de la HFF, et incluent un examen médical. Des médecins et des infirmiers réalisent un check-up de base avant que les joueurs ne participent à un match de football ou à des séances d'entraînement. Ces examens médicaux sont importants, car ils peuvent permettre de dépister un problème de santé ou des facteurs de risque qui peuvent survenir lors de l'activité physique.</p>
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	<p>Sponsors de la HFF Secrétariat général des sports académies de football associations régionales autres organisations partenaires</p>
Résultat(s)	<p>Les résultats de ce projet sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• transmission du plaisir de jouer aux groupes sociaux vulnérables</li> <li>• amélioration des conditions de vie</li> <li>• encouragement de la dimension sociale du football</li> <li>• promotion du bénévolat</li> <li>• diffusion de messages sociaux plaidant contre toutes formes de séparation</li> <li>• examen médical pour plusieurs réfugiés</li> </ul>
Bénéficiaire(s)	500 réfugiés
Enseignements tirés	Il est important d'identifier les risques de santé que peuvent rencontrer les communautés que nous essayons d'aider. La HFF doit collaborer avec des organisations médicales locales et nationales pour fournir aux réfugiés une formation sur la nutrition et la santé.
Personne(s) de contact	Athina Pateraki Michalis Koutsouris
Site Internet	Des informations sur les tournois organisés par la HFF figurent sur son site <a href="#">Internet officiel</a> .

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

## Partenariat avec d'autres acteurs

Association nationale	Association de football de la République d'Irlande (FAI)
Nom du projet	Réseau d'inclusion sportive (SPIN)
Contexte	Dans le cadre du projet Erasmus+ sport financé par l'UE Le sport accueille les réfugiés (Sport Welcomes Refugees), SPIN œuvre entre autres (voir le site Internet) pour soutenir les liens entre les structures de sports de base généralistes et les réfugiés, impliquant des partenaires qui organisent des réunions de réseau. Ce projet a été lancé en 2017 et s'est poursuivi jusqu'en décembre 2018.
Bonnes pratiques	Deux réunions de réseau dans le domaine du sport se sont tenues en Irlande, auxquelles ont assisté des réfugiés et des acteurs de la communauté qui travaillent avec des réfugiés, y compris des clubs de football. Deux packages de sports de base (incluant un financement, des conseils et un soutien sur le terrain de la part de la FAI) ont été proposés à ces acteurs de la communauté suite à leur engagement de travailler de façon collaborative à l'inclusion des réfugiés et des demandeurs d'asile. Les financements ont été utilisés pour réduire les frais, couvrir les coûts d'équipement et absorber les coûts des sites.
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Erasmus+ sport en tant que partenaire de co-financement SPIN est un partenariat collaboratif englobant les huit organisations suivantes dans huit pays de l'UE : <ul style="list-style-type: none"><li>• Service du fairplay de l'Institut de Vienne pour le dialogue international et la coopération (VIDC, Vienne, Autriche)</li><li>• FAI (Dublin, Irlande)</li><li>• Unione Italiana Sport per tutti (UISP, Rome, Italie)</li><li>• Camino (Berlin, Allemagne), une ONG indépendante spécialisée dans le travail social et les études sociales</li><li>• Mahatma Gandhi Human Rights Organisation (MGHRO, Budapest, Hongrie), qui se sert du sport pour réaliser son travail</li><li>• Syndicat des joueurs portugais (SJPF, Lisbonne, Portugal), qui a un portefeuille d'activités dans le domaine de la responsabilité sociale</li><li>• Liikkukaa – Sports for All (Helsinki, Finlande), qui organise des événements sportifs et culturels orientés sur le multiculturalisme</li><li>• FAROS (Athènes, Grèce), qui assiste les réfugiés mineurs non accompagnés en Grèce</li></ul>
Résultat(s)	Les réunions de réseau ont permis d'établir des relations et de faire entrer des réfugiés dans des clubs pour y trouver des opportunités sportives, mais aussi de faire prendre conscience aux clubs de la situation des réfugiés. Les réunions de réseau ont entraîné la formation de relations concrètes, cimentées par les forfaits de sports de base.
Bénéficiaire(s)	Deux clubs et une trentaine de réfugiés et de demandeurs d'asile
Enseignements tirés	Les acteurs de la communauté doivent avoir des travailleurs soutenant l'intégration qui servent de lien entre les clubs et les réfugiés. Le forfait de sports de base est conçu comme une récompense plutôt qu'un système d'incitation. Les clubs qui participent ont déjà un esprit d'inclusion. Faire attention au nombre fluctuant de réfugiés, aux ressources humaines et aux défis du financement. Une planification précoce garantit la durabilité du projet.
Personne(s) de contact	Des Tomlinson
Site Internet	SPIN
Site(s) Internet associé(s)	Le sport accueille les réfugiés
Ressource(s) associée(s) créée(s)	Candidature pour le projet (contacter la FAI pour obtenir des détails)

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

## Partenariat avec d'autres acteurs

Association nationale	Fédération italienne de football (FIGC)
Nom du projet	BUT en réseau !
Contexte	Le projet « BUT en réseau ! » (« RETE! »), lancé en 2015, a recours au football pour lutter contre la discrimination envers les réfugiés.
Bonnes pratiques	<p>La FIGC a établi des partenariats avec des groupes d'experts afin d'amplifier l'impact de ses propres efforts, Le Système de protection des demandeurs d'asile et réfugiés (SPRAR) coordonne les efforts des psychologues, agents d'entretien, médecins, éducateurs, chauffeurs, etc.</p> <p>Le ministère de l'Intérieur joue un rôle institutionnel clé, contribuant à promouvoir la coopération à un niveau supérieur. Diverses municipalités veillent à ce que le projet fonctionne pour tous les acteurs à l'échelle locale.</p> <p>Les associations de football régionales attribuent des entraîneurs et organisent des événements dans les municipalités. Puma, fournisseur technique officiel de la FIGC, est chargé de fournir l'équipement sportif à tous les participants.</p> <p>ENI : compagnie pétrolière nationale et sponsor de la FIGC.</p>
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Voir ci-dessus.
Résultat(s)	Des synergies positives ont été établies grâce aux partenariats avec des organisations et institutions nationales. Le réseau existant de chaque partenaire a permis à la FIGC d'étendre son spectre à tout le pays, tout en apportant des ressources financières et humaines.
Bénéficiaire(s)	2015 : 237 joueurs dans 24 projets du SPRAR 2016 : 280 joueurs dans 25 projets du SPRAR 2017 : 397 joueurs dans 30 projets du SPRAR 2018 : 508 joueurs inscrits au moment de la rédaction dans 39 projets du SPRAR
Enseignements tirés	Il est important de prévoir suffisamment de temps pour établir les synergies et les mettre en pratique, car la phase de mise en œuvre peut être plus longue que prévu.
Personne(s) de contact	Vito Di Gioia
Site Internet	<a href="#">Article sur le site Internet de la FIGC</a> <a href="#">Centre multimédia de la FIGC (vidéos et photos)</a>
Ressource(s) associée(s) créée(s)	Recherche scientifique associée au projet #EqualGame de l'UEFA Témoignage d'Abubacarr Konta



Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

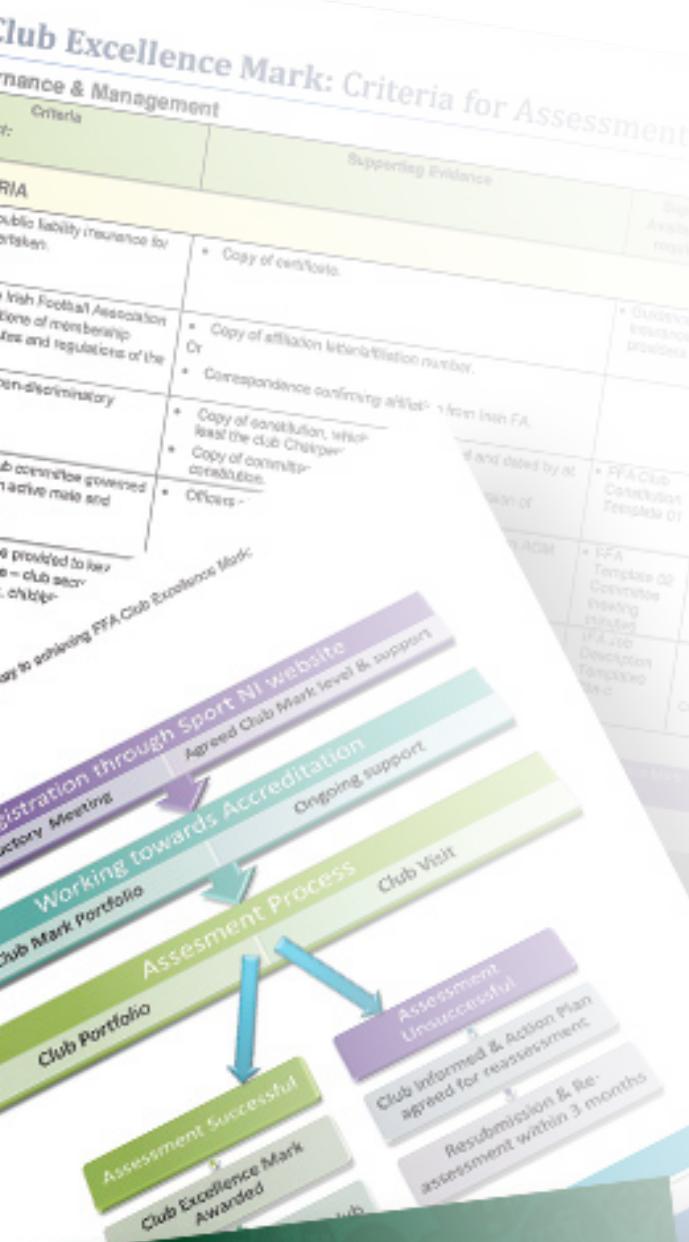
Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

## Partenariat avec d'autres acteurs

Association nationale	Association de football de Malte (MFA)
Nom du projet	Incluez-moi et je comprendrai... Tous intégrés
Contexte	Des réunions ont eu lieu avec le comité directeur d'action Malte/Union européenne (Meusac) et différents acteurs en 2017 pour formuler la meilleure proposition d'inclusion possible dans le football. La mise en œuvre a démarré en février 2018.
Bonnes pratiques	La MFA est venue en aide à différentes organisations qui travaillent avec des réfugiés et des étrangers ainsi qu'à des personnes travaillant sur des cas problématiques du point de vue social et avec des individus vulnérables de toutes les nationalités. Elle a commencé par rencontrer des agences nationales et internationales reconnues, puis les ministères du gouvernement et leurs départements, notamment ceux chargés de l'égalité, de l'intégration et des questions sociales. La MFA a jugé positif de rencontrer les partenaires de projet et les futures bénéficiaires en personne dans les clubs de football participants. Cela a permis d'expliquer les objectifs du projet et de créer l'ambiance nécessaire à la réussite à long terme du projet.
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Agences gouvernementales Ministères et départements du gouvernement ONG et associations Organisations de la communauté locale Clubs de football locaux Conseils locaux
Résultat(s)	La MFA a pu faire la connaissance des organisations qui travaillent dans ce domaine, rassembler les gens et créer des synergies entre les organisations, permettant la création de pratiques de travail à long terme.
Bénéficiaire(s)	240 (réfugiés et Maltais)
Enseignements tirés	Garantir la continuité par le biais de réunions avec les organisations partenaires, ainsi que des activités de projet, par exemple des expériences les jours de match, des séances de football et des réunions d'explication sur les candidatures. Identifier les leaders dans les organisations partenaires.
Personne(s) de contact	<u>Peter Busuttil</u>
Site Internet	<u>MFA</u>
Ressource(s) associée(s) créée(s)	Formulaires d'inscription expliquant les séances Descriptif du projet pour les clubs et participants Bannière et logo à utiliser pour les événements Photographies des réunions et activités Documentaire (disponible en 2019) (Contacter la MFA pour obtenir des détails.)



## Partenariat avec d'autres acteurs



<b>Association nationale</b>	Association de football d'Irlande du Nord (IFA)
<b>Nom du projet</b>	Programme Club Mark de l'IFA
<b>Contexte</b>	<p>Le programme Club Mark a été mis en place il y a sept ans dans le cadre d'un programme plus large de Sport Northern Ireland (Sport Irlande du Nord) pour améliorer les bonnes pratiques dans les clubs de sport. L'IFA a adapté le programme à l'environnement du football. Il a été créé en réponse aux cas avérés de mauvaises pratiques dans le sport.</p>
<b>Bonnes pratiques</b>	<p>Le programme Club Mark de l'IFA est un système de récompense à plusieurs niveaux approuvé par l'ONG Sport Northern Ireland et le département gouvernemental des Communautés. Il évalue les clubs par rapport à plusieurs critères afin de déterminer s'ils ont atteint le niveau requis pour obtenir une Distinction Club Mark. Les clubs qui y parviennent reçoivent des bourses pour la formation des entraîneurs, des équipements et des cours de perfectionnement de la part de l'IFA.</p> <p>Les clubs sont évalués sur leur degré d'inclusion, qui comprend parfois l'intégration de réfugiés. L'évaluation porte également sur les éléments suivants : assurance appropriée, niveau de formation et nombre d'entraîneurs, nombre de joueurs et d'équipes, et opportunités pour les jeunes, les femmes et les personnes en situation de handicap.</p>
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Sport Northern Ireland, département gouvernemental des Communautés, département gouvernemental de l'Enseignement, Access Northern Ireland (protection de l'enfance), Croix-Rouge, conseils locaux, donateurs
<b>Résultat(s)</b>	Les clubs impliqués dans le programme Club Mark ont amélioré leurs pratiques ainsi que l'expérience du football pour les joueurs et leurs parents, et bénéficié de financements et sponsors supplémentaires.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	100 réfugiés
<b>Enseignements tirés</b>	L'IFA a modifié l'initiative à plusieurs reprises depuis son premier lancement. Si les bases du programme ont été conservées, le travail administratif et les papiers ont été réduits, car les clubs avaient du mal à remplir le grand nombre de formulaires.
<b>Personne(s) de contact</b>	Ian Stewart
<b>Site Internet</b>	<a href="#">Présentation du programme Club Mark de l'IFA</a> <a href="#">Article sur le programme Club Mark de l'IFA</a> <a href="#">Article sur le programme Club Mark de l'IFA</a>
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>	Sport Northern Ireland soutient des programmes dans tous les sports
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Dossier de support du Club Mark de l'IFA



## Partenariat avec d'autres acteurs



<b>Association nationale</b>	Association norvégienne de football (NFF)
<b>Nom du projet</b>	Synergies dans la coopération locale
<b>Contexte</b>	L'intégration de réfugiés dans les communautés locales, qu'ils aient ou non reçu le statut de résidents, implique une coopération entre de nombreux acteurs. Les différents contextes locaux sont également sources de défis concernant la coopération locale : Qui sont les acteurs pertinents ? Qui a les ressources/compétences/expériences requises pour contribuer ? D'où viennent les réfugiés qui vivent dans la communauté locale ? Quelles langues parlent-ils et à quels défis sont-ils confrontés ?
<b>Bonnes pratiques</b>	Des alliances basées sur une recherche et une planification approfondies à l'échelle locale permettent de développer des synergies locales qui tirent parti des ressources et compétences des acteurs et garantissent une bonne compréhension de la contribution possible de chaque acteur. La NFF apporte son aide de la manière requise par le contexte local, que ce soit en mettant des personnes en relation, en fournissant des contacts qui possèdent les compétences requises, etc. Il est important de comprendre le contexte social local et de savoir quelles sont les personnes clés qui peuvent être impliquées. Dans certaines municipalités, des groupes de réfugiés peuvent aussi être confrontés à des défis spécifiques (problèmes de handicap, barrières linguistiques, expériences traumatisantes, etc.). Ces bonnes pratiques se concentrent sur les étapes de planification d'un projet et impliquent le rassemblement d'acteurs locaux pour discuter de la manière dont ils peuvent collaborer.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Écoles et clubs parascolaires Bénévoles ONG Organisations locales Centres d'accueil de demandeurs d'asile Entraîneurs Autorités locales Groupes/alliances bénévoles
<b>Résultat(s)</b>	Cette approche a permis de développer l'utilisation du football comme outil d'intégration grâce au langage simple du football afin d'intégrer les réfugiés dans la société norvégienne. Elle a également permis aux acteurs locaux de mieux prendre en compte les défis spécifiques des réfugiés, leurs besoins et leurs expériences, donnant lieu à des synergies de coopération plus durables et adaptées localement, et dans lesquelles chaque acteur a une idée précise de son rôle, de ses responsabilités et de ses attentes globales.
<b>Enseignements tirés</b>	La communication est la clé, et si le club de football local a la capacité de mener les discussions, au moins au début, c'est l'idéal. Plus ces bonnes pratiques sont adaptées localement, mieux elles fonctionnent. C'est pourquoi l'association nationale est moins impliquée.
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Solveig Straume</u> <u>Anders Hasselgård</u> <u>Ragnhild Mizda</u>
<b>Site Internet</b>	Le site Internet de la NFF fournit de nombreuses informations, mais uniquement en norvégien. Il est recommandé de contacter les personnes citées plus haut pour obtenir des détails ou des conseils.

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

# Intégration des réfugiés dans le football grand public

Le football est un sport qui mise sur le fait que des personnes vont se regrouper en équipes pour réaliser tout son potentiel en tant que source de changement. Les nouveaux migrants sont aussi motivés à jouer au football que quiconque ; les associations nationales peuvent donc travailler avec des clubs (amateurs et professionnels) et d'autres groupes pour créer des opportunités de jeu et d'entraînement afin de donner

aux personnes l'exposition, les méthodes et l'apprentissage qui atteindront les objectifs des projets d'intégration.

Des interventions efficaces dans ce domaine peuvent donner un nouvel élan aux clubs et leur fournir de nouveaux arbitres, entraîneurs et supporters.





## Intégration des réfugiés dans le football grand public

<b>Association nationale</b>	Union Royale Belge des Sociétés de Football Association (URBSFA)	Partenariat avec d'autres acteurs
<b>Nom du projet</b>	Temps libre recherché ! Jouons après l'école !	Intégration des réfugiés dans le football grand public
<b>Contexte</b>	Pendant la saison 2017/18, l'URBSFA a décidé d'investir dans l'établissement de nouveaux partenariats entre les centres d'accueil, les municipalités et les clubs de football. Son objectif était d'encourager et de soutenir ces groupes, en les aidant à mettre sur pied leurs idées pour l'intégration des réfugiés.	Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat
<b>Bonnes pratiques</b>	L'URBSFA a constaté que certains réfugiés ne sont pas prêts à intégrer directement une nouvelle équipe de football. Elle a réalisé que, dans certains cas, il vaut mieux organiser des séances d'entraînement séparées pour des groupes de réfugiés jusqu'à ce que les entraîneurs ou les individus eux-mêmes pensent qu'ils sont prêts à intégrer des équipes de football grand public. L'URBSFA a augmenté la flexibilité de son programme pour gérer cette situation particulière.	Barrières culturelles et linguistiques
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Ville d'Aywaille Province de Liège Fédération Wallonie-Bruxelles Vivons Sport (ADEPS)	Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société
<b>Résultat(s)</b>	L'URBSFA a connu les résultats suivants dans le cadre du projet : <ul style="list-style-type: none"> <li>augmentation de la participation dans le projet</li> <li>réduction des conflits entre les locaux et les réfugiés</li> <li>meilleure estime de soi parmi les réfugiés et les demandeurs d'asile</li> <li>augmentation des contacts sociaux entre les enfants et les bénévoles (les deux groupes étant composés de locaux et de réfugiés)</li> </ul>	Atteindre les femmes réfugiées
<b>Bénéficiaire(s)</b>	22 réfugiés	Lectures complémentaires
<b>Enseignements tirés</b>	Veiller à obtenir le soutien des municipalités dès le départ. Communiquer clairement les avantages pour les autres partenaires : clubs, centres d'accueil, groupes de la communauté locale et écoles. S'assurer d'avoir un plan structuré dès le début, et identifier les partenaires possédant des objectifs communs qui peuvent aider à mettre ce projet en pratique.	Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
<b>Personne(s) de contact</b>	Hedeli Sassi Danielle Cornet	
<b>Site Internet</b>	<a href="#">Intégration des réfugiés et demandeurs d'asile par le football</a> Cette publication a été traduite en anglais par l'UEFA (contactez <a href="#">Monica Namy</a> pour obtenir des détails).	
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Dictionnaire français du football <a href="#">Foire aux questions (FAQ)</a> <a href="#">Guide de bonnes pratiques</a>	

## Intégration des réfugiés dans le football grand public

<b>Association nationale</b>	Association de football de la République d'Irlande (FAI)	Intégration des réfugiés dans le football grand public
<b>Nom du projet</b>	Séances d'entraînement ouvertes MyClub	
<b>Contexte</b>	Les séances d'entraînement ouvertes MyClub font partie du travail d'intégration du programme interculturel de la FAI depuis 2007. Dans le cadre de ce travail, un projet de trois ans a été lancé en mai 2017 pour promouvoir l'engagement avec les réfugiés.	
<b>Bonnes pratiques</b>	Le point de départ stratégique est un appel national aux clubs et aux organisations intéressées travaillant avec des réfugiés qui souhaitent coopérer et donner aux réfugiés l'occasion de pratiquer le football. Ensuite, les clubs, les partenaires de la communauté et un représentant de la FAI se rencontrent pour convenir des rôles et des missions et remplir un formulaire d'inscription simple (lien ci-dessous). Le clé d'une alliance fructueuse : les clubs et les partenaires se rencontrent au début pour convenir des rôles, des missions et des compétences de chacun. Cette première réunion couvre l'éventuelle absence d'un point de contact dédié pour les réfugiés (un problème courant pour les clubs qui sont bénévoles par nature) mais aussi pour les groupes communautaires qui travaillent avec des réfugiés.	
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Fonds de l'UE pour l'asile, la migration et l'intégration (administré en République d'Irlande par le ministère de la Justice et de l'égalité) Clubs de football Centres d'hébergement et d'orientation pour les réfugiés Agences nationales de protection des réfugiés gérées par l'État Écoles Autorités locales Entreprises de développement des communautés locales et ONG ciblant l'intégration ou la réinstallation Travailleurs locaux pour la réinstallation et l'intégration	
<b>Résultat(s)</b>	Des alliances ont été formées entre des clubs et des groupes communautaires travaillant avec des réfugiés. De plus, des réfugiés ont été présentés à des clubs et des locaux (enfants et adultes).	
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Environ 80 enfants, avec huit clubs et huit partenaires de la communauté	
<b>Enseignements tirés</b>	Identifier un partenaire de financement solide. Travailler avec des partenaires opérationnels à l'échelle nationale et locale pour combler le fossé avec les réfugiés. Travailler dans un cadre défini tout en autorisant une certaine flexibilité pour tenir compte des contextes et défis locaux.	
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Des Tomlinson</u>	
<b>Site Internet</b>	<u>Grassroots Integration and Football Project</u>	
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>	<u>Consultez les Ressources de la section Lectures complémentaires</u>	
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	<u>Formulaire de demande de projet</u>	





## Intégration des réfugiés dans le football grand public

Association nationale	Fédération italienne de football (FIGC)
Nom du projet	BUT en réseau !
Contexte	Le projet « BUT en réseau ! » (« RETE! ») a été lancé en 2015 pour lutter contre la discrimination et apporter un soutien aux jeunes réfugiés par le biais du football. Ce projet permet aux réfugiés de jouer au football lors de séances d'entraînement hebdomadaires, ce qui les aide à revenir à la normalité et à accéder au football grand public.
Bonnes pratiques	Les réfugiés peuvent jouer au football avec des clubs locaux de leur municipalité grâce à un protocole d'accord entre le ministère de l'Intérieur, l'Association nationale des municipalités italiennes (ANCI) et la FIGC. Lors des séances d'entraînement, les jeunes joueurs réfugiés profitent d'un réseau de la FIGC constitué de coordinateurs régionaux et d'experts du football du secteur junior de la FIGC.
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Gouvernement italien (ministère de l'Intérieur) Système de protection des demandeurs d'asile et réfugiés (SPRAR) : un réseau d'institutions locales qui mettent en place des projets d'« accueil intégré » pour les réfugiés Puma : le fournisseur technique officiel de la FIGC est chargé de fournir l'équipement sportif à tous les participants ENI : une compagnie pétrolière italienne sponsor de la FIGC Università Cattolica del Sacro Cuore di Roma (Université catholique du Sacré-Cœur de Rome), chargée du développement d'une étude scientifique sur le projet, en coopération avec la FIGC
Résultat(s)	La FIGC a observé un changement notable de l'opinion publique et des perceptions générales sur les réfugiés depuis le début du projet. BUT en réseau ! a été révolutionnaire en matière d'assistance aux jeunes réfugiés pour accéder au football grand public. Le projet ouvre la voie à d'autres initiatives italiennes visant l'intégration des réfugiés, tant sur le plan national que local.
Bénéficiaire(s)	2015 : 237 joueurs inscrits dans 24 projets du SPRAR 2016 : 280 joueurs dans 25 projets du SPRAR 2017 : 397 joueurs dans 30 projets du SPRAR 2018 : 508 joueurs au moment de la rédaction dans 39 projets du SPRAR
Enseignements tirés	Le soutien des institutions gouvernementales est essentiel pour permettre au projet de se développer. Il est crucial de pouvoir s'appuyer sur un réseau national existant (association nationale et/ou organisation partenaire) afin de toucher facilement l'ensemble du pays. Il faut prévoir suffisamment de temps pour observer un changement significatif de l'opinion publique et des perceptions générales.
Personne(s) de contact	Vito Di Gioia
Site Internet	Article sur le site Internet de la FIGC Centre multimédia de la FIGC (photos et vidéos)
Site(s) Internet associé(s)	#EqualGame de l'UEFA (section des témoignages/Abubacarr Konta) Article sur le site Internet du SPRAR
Ressource(s) associée(s) créée(s)	Vidéos émotionnelles réalisées par la FIGC Recherche scientifique associée au projet

## Intégration des réfugiés dans le football grand public

<b>Association nationale</b>	Association écossaise de football (SFA)
<b>Nom du projet</b>	Le football pour tous : intégration des réfugiés
<b>Contexte</b>	<p>La vision de la SFA : permettre à chacun d'avoir les mêmes chances de participer au football, à tous les niveaux. Plusieurs consultations et enquêtes ont été réalisées avec des communautés sous-représentées afin de comprendre les barrières réelles et perçues empêchant l'implication dans le football. Cela a donné lieu au lancement du projet Diversité et inclusion, en 2012.</p>
<b>Bonnes pratiques</b>	<p>Le projet Diversité et inclusion a été créé à des fins de sensibilisation et d'augmentation des occasions d'implication des communautés minoritaires dans les structures du football grand public. Un élément clé de ce projet était la formation de sensibilisation culturelle et religieuse apportée aux clubs de base afin qu'ils comprennent les besoins des communautés minoritaires.</p> <p>Le développement des compétences était également essentiel pour garantir la valorisation des communautés minoritaires plutôt qu'une culture de dépendance. Dans ce cadre, des qualifications d'entraîneur ont été subventionnées pour permettre le développement des compétences.</p> <p>Des partenariats ont été établis avec des clubs de base pour permettre aux nouveaux entraîneurs de suivre des entraîneurs qualifiés et ainsi d'acquérir de l'expérience dans un environnement sûr et positif.</p>
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	<p>Cashback for Communities (initiative du gouvernement écossais)          BEMIS Scotland          Clubs de football de base          Autorités locales</p>
<b>Résultat(s)</b>	<p>Meilleure sensibilisation et compréhension des opportunités existantes dans le football parmi les communautés sous-représentées ; plus grande confiance et développement des compétences requises.</p> <p>Meilleure sensibilisation et compréhension dans les clubs de football de base de la nécessité de garantir un environnement inclusif, en tenant compte des questions linguistiques, culturelles et religieuses.</p>
<b>Bénéficiaire(s)</b>	<p>4500 participants originaires de diverses communautés minoritaires en Écosse.</p> <p>Chaque année, la SFA organise un festival multiculturel de football qui réunit seize équipes masculines, quatre équipes féminines et un certain nombre d'équipes junior, toutes d'origines différentes.</p>
<b>Enseignements tirés</b>	<p>SAVOIR : À quoi ressemble votre communauté ?</p> <p>S'ENGAGER : S'engager avec un acteur local crédible, qui a établi des relations de confiance avec la communauté.</p> <p>Assurer des visites et des réunions régulières (centres communautaires et spirituels) selon leurs conditions, par exemple le soir et le week-end.</p> <p>SENSIBILISER : Identifier des modèles/bénévoles passionnés et proactifs afin de transmettre des messages à la communauté au sens large.</p> <p>DÉVELOPPER : S'appuyer sur les relations et la confiance, notamment en ce qui concerne le rôle élargi de la famille.</p> <p>Assurer la cohérence pour garantir la durabilité.</p> <p>AGIR : Organiser des activités (en partenariat avec les autorités locales, les agents du développement et les acteurs pertinents afin d'éviter les doublons).</p> <p>ÉVALUER : Utiliser les consultations, groupes de discussion et enquêtes pour mesurer la réussite et la pertinence de vos activités.</p>
<b>Personne(s) de contact</b>	<p><u>David McArdle</u>  <u>Hala Ousta</u></p>
<b>Site Internet</b>	<u>SFA</u>
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>	<p><u>BEMIS Scotland</u>  <u>Cashback for Communities</u></p>
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Workshop Game for All : une formation des entraîneurs réalisée avec des clubs de football de base pour développer la sensibilisation religieuse et culturelle (contacter la SFA pour plus de détails).



## Intégration des réfugiés dans le football grand public

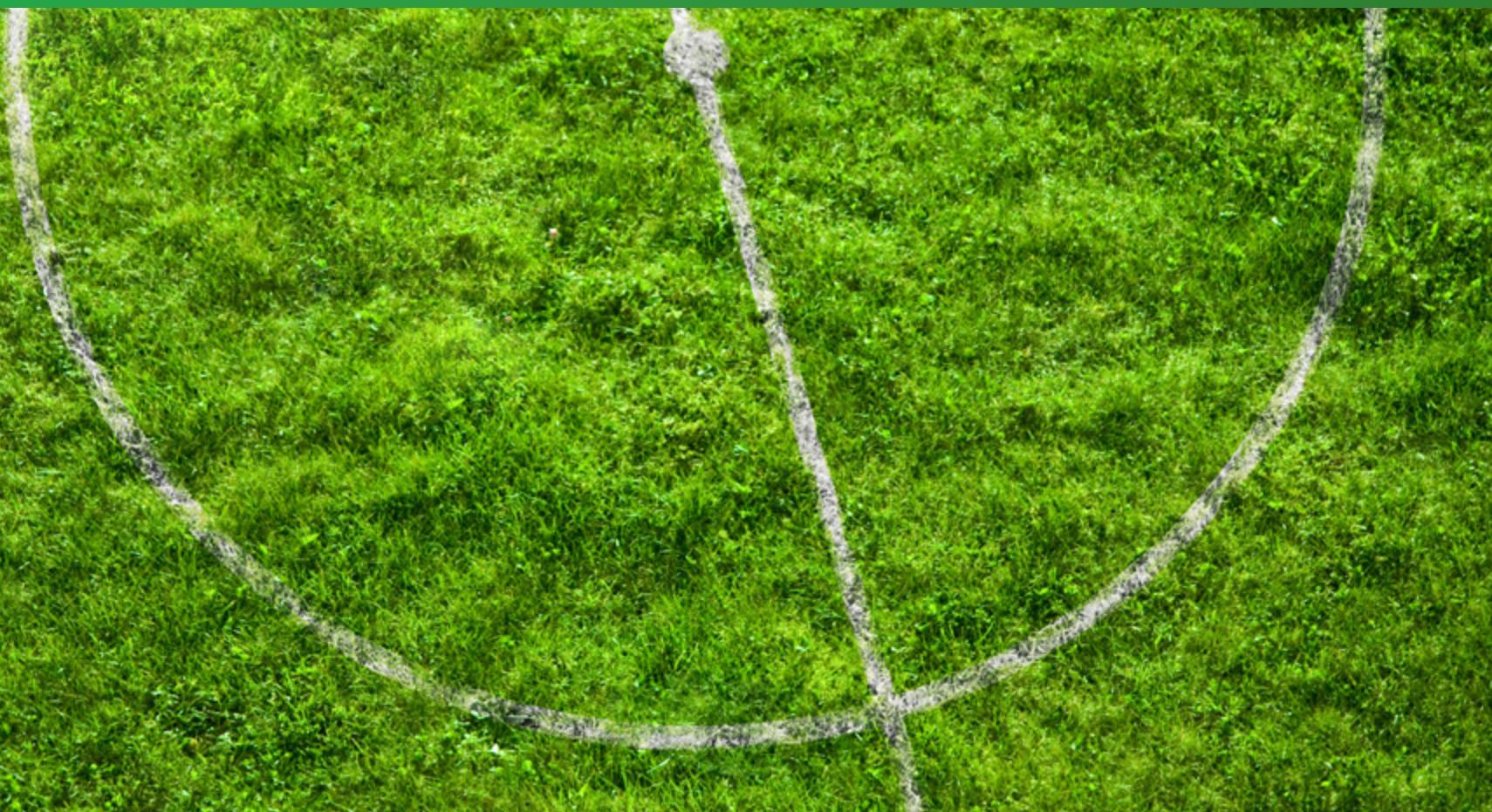
<b>Association nationale</b>	Association suisse de football (ASF)
<b>Nom du projet</b>	Ensemble, le football rassemble
<b>Contexte</b>	Au moment de la rédaction, la Suisse comptait environ 28 000 demandeurs d'asile, 46 000 réfugiés reconnus et 37 000 étrangers admis à titre provisoire. La nécessité de ce projet est devenue évidente tout d'abord lors de workshops avec des clubs de football de base. Le projet a ensuite été développé en collaboration avec les partenaires cités plus bas. Lancé en septembre 2016, il s'est poursuivi jusqu'à la fin de l'année 2018.
<b>Bonnes pratiques</b>	<p>Le projet se sert du réseau de l'ASF de 1400 clubs de football de base pour accueillir des réfugiés en Suisse, et en particulier dans le football suisse. Le projet repose sur plusieurs piliers :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• utiliser une campagne d'information pour habiliter les responsables de club à intégrer les réfugiés dans les clubs de football de base</li> <li>• encourager les responsables de club à se servir des messages de soutien du joueur star Xherdan Shaqiri</li> <li>• fournir aux clubs des ressources d'entraînement pour les équipes et les individus</li> <li>• faciliter le processus d'octroi de licence</li> <li>• expliquer la structure du club et les problématiques spécifiques aux réfugiés dans leur langue</li> <li>• traduire la terminologie du football dans la langue des réfugiés</li> </ul>
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	1400 clubs de football de base Treize associations régionales Office fédéral du Sport Secrétaire d'État à la Migration
<b>Résultat(s)</b>	L'ASF a constaté que davantage de clubs de football de base accueillent et octroient une licence aux réfugiés. En tout, 46 clubs ont participé, accueillant 499 réfugiés, parmi lesquels 262 sont désormais des joueurs inscrits (avril 2018). Le projet a livré un message clair concernant le football pour tous.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	499 (avril 2018)
<b>Enseignements tirés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est important d'établir une étroite coopération avec les autorités fédérales.</li> <li>• L'implication précoce des clubs de football de base est également essentielle.</li> </ul>
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Benjamin Egli</u>
<b>Site Internet</b>	<a href="#">Ensemble, le football rassemble</a>
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Brochures d'information, prospectus, affiches et interview vidéo de Xherdan Shaqiri, le tout disponible ici : <a href="http://www.football.ch/together">www.football.ch/together</a>



# Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

La formation d'entraîneur de football donne l'occasion de développer des compétences formelles et informelles. Guider les joueurs et gérer les équipes, développer des compétences administratives : tout cela donne l'occasion de

se perfectionner et d'apprendre de manière formelle et informelle, apportant au final une plus grande confiance en soi, une passerelle vers d'autres qualifications et emplois, ainsi que des répercussions dans d'autres domaines.



## Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

<b>Association nationale</b>	Union Royale Belge des Sociétés de Football Association (URBSFA)
<b>Nom du projet</b>	Formation des entraîneurs
<b>Contexte</b>	En septembre 2018, l'URBSFA organisera deux séances de formations des réfugiés et des demandeurs d'asile pour travailler comme entraîneurs dans des clubs de football en raison du manque d'entraîneurs formés (et de staff/bénévoles supplémentaires de manière générale) dans les clubs.
<b>Bonnes pratiques</b>	Même si ce projet était toujours en phase de préparation au moment de la rédaction de ce guide, il a été inclus ici pour son potentiel. Deux formations des entraîneurs ont été proposées aux réfugiés et aux demandeurs d'asile en Belgique, l'une côté flamand, l'autre côté wallon. Formation flamande (non certifiée) <ul style="list-style-type: none"><li>• Différences sur les manières d'entraîner entre la Belgique et les pays arabes</li><li>• Organiser une séance d'entraînement</li><li>• Vivre une séance d'entraînement</li><li>• Offrir une séance de formation</li><li>• Évaluation</li></ul> Formation wallonne (certificat niveau C): <ul style="list-style-type: none"><li>• Cours d'une semaine</li><li>• En français, avec présentations PowerPoint traduites en anglais et arabe</li><li>• Formateur professionnel parlant couramment plusieurs langues</li><li>• Niveau linguistique requis : A2</li></ul>
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Voetbal Vlaanderen (Fédération flamande de football) ASBL (association sportive responsable des programmes d'éducation) ACFF (Association des clubs francophones de football)
<b>Enseignements tirés</b>	L'URBSFA émet les recommandations suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Cibler les aspects pratiques pour les entraîneurs plutôt que les questions théoriques.</li><li>• Conserver le niveau linguistique requis bas. Le niveau A2 (CEFR) a été utilisé pour ce projet, comme c'est le niveau requis pour de nombreux emplois.</li><li>• La traduction du programme en différentes langues permet aux participants d'étudier chez eux.</li></ul>
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Hedeli Sassi</u>

<b>Association nationale</b>	Association de football d'Irlande du Nord (IFA)
<b>Nom du projet</b>	Paix IV : tutorat
<b>Contexte</b>	Cette initiative a été lancée l'année dernière suite à différentes attaques racistes sur des communautés étrangères et au lancement du programme de l'UE Paix IV.
<b>Bonnes pratiques</b>	L'IFA a mis en place un tutorat pour les réfugiés syriens grâce à son projet Paix IV. Des entraîneurs de l'IFA guident les réfugiés pendant une période de dix semaines afin de leur transmettre les compétences dont ils ont besoin pour commencer à entraîner des réfugiés plus jeunes et les intégrer dans les clubs locaux.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Extern : une ONG qui contribue à l'installation de réfugiés Département gouvernemental des communautés Instance spéciale pour les programmes de l'UE (gouvernement) Bureau exécutif (Executive Office)
<b>Résultat(s)</b>	Les réfugiés syriens ont acquis des compétences d'entraîneur et développé leurs capacités linguistiques et de direction.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Quinze réfugiés syriens
<b>Enseignements tirés</b>	Habituellement, les entraîneurs de club ont besoin d'une vérification de leur parcours pour pouvoir être assignés à un club. Comme cela n'est pas possible pour les réfugiés, les entraîneurs réfugiés s'associent à un entraîneur existant approuvé afin de leur permettre d'intégrer des clubs en tant qu'entraîneur assistant.
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Kris Lindsay</u>
<b>Site Internet</b>	<u>Article sur le site Internet de l'IFA</u>



## Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

<b>Association nationale</b>	Association de football de Malte (MFA)
<b>Nom du projet</b>	Incluez-moi et je comprendrai... Tous intégrés
<b>Contexte</b>	Des réunions ont eu lieu avec le comité directeur d'action Malte/Union européenne (Meusac) et différents acteurs en 2017 pour formuler la meilleure proposition d'inclusion possible dans le football. Ces réunions ont donné lieu à différentes initiatives visant l'inclusion des réfugiés par l'entraînement ou le bénévolat.
<b>Bonnes pratiques</b>	La MFA permet aux réfugiés de participer au sein de clubs de football en tant qu'entraîneurs ou bénévoles, aux côtés des Maltais, pour favoriser leur intégration dans la société. Des cours ciblant l'entraînement et l'administration de club sont fournis par les clubs de football (leur permettant de montrer le besoin pour ces postes dans leur club) et financés par la MFA.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Agences gouvernementales Ministères et départements du gouvernement ONG et associations Organisations de la communauté locale Clubs de football locaux
<b>Résultat(s)</b>	Ce projet est en cours. Les premières observations montrent que des individus qui ne seraient peut-être pas intéressés par le football en temps normal sont bénévoles dans des clubs et profitent d'une expérience d'inclusion enrichissante.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	240 (réfugiés et Maltais)
<b>Enseignements tirés</b>	La publicité et l'exposition médiatique doivent être complétées par un contact direct et continu avec les participants pour faire connaître les opportunités et obtenir des commentaires.
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Peter Busuttil</u>
<b>Site Internet</b>	<u>MFA</u>

<b>Association nationale</b>	Association norvégienne de football (NFF)
<b>Nom du projet</b>	Parents bénévoles
<b>Contexte</b>	L'impulsion pour ces bonnes pratiques est née de la crise des réfugiés de 2015, qui a entraîné un afflux de réfugiés en Europe, nombreux issus de cultures qui n'acceptent pas l'implication des femmes dans le football.
<b>Bonnes pratiques</b>	Ces bonnes pratiques sont basées sur le concept norvégien de « dugnad », et implique le rôle actif des parents dans les activités de football locales. Les parents sont encouragés à se porter volontaires dans différentes activités, notamment conduire les enfants aux séances d'entraînement et contribuer aux activités de collecte de fonds pour le club local. Ces activités renforcent leurs liens avec le club de football. La présentation de ce concept aux familles réfugiées en tant que tradition culturelle centrale dans la société peut nettement contribuer à une transition en douceur dans la société norvégienne et aider les familles réfugiées à se sentir intégrées et à devenir des membres actifs de la communauté. La NFF soutient cette initiative par la sensibilisation, le partage d'informations et l'encouragement des clubs à collaborer avec les réfugiés.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Parents Clubs de football Enfants Écoles
<b>Résultat(s)</b>	Les parents jouent un rôle aussi important que leurs enfants dans les activités de football locales. Cela rapproche les familles réfugiées des familles des communautés norvégiennes locales, et permet de réduire les tensions culturelles entre les réfugiés et les communautés d'accueil, tout en renforçant la compréhension mutuelle.
<b>Enseignements tirés</b>	Garantir la communication et la coopération directes avec les parents. Essayer activement de les impliquer pour encourager un sentiment d'intégration dans les activités de football locales. Il est particulièrement important de les impliquer dans les décisions relatives à leurs enfants et de les inviter aux événements.
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Ragnhild Mizda</u> <u>Anders Hasselgård</u>

# Barrières culturelles et linguistiques

Être capable de parler la langue du pays dans lequel on est installé est reconnu par la plupart des agences internationales comme un élément important du processus d'intégration. L'interaction sociale résultant du rassemblement avec des étrangers pour pratiquer un sport, faire partie d'une équipe, développer sa confiance et s'adresser

à des établissements d'enseignement des adultes sont autant de chances qui peuvent être offertes par les projets basés sur le football. On dit souvent que le football a son propre langage, mais les opportunités d'apprentissage que les participants, les entraîneurs et toutes les personnes impliquées peuvent en tirer sont précieuses.



## Barrières culturelles et linguistiques

	Partenariat avec d'autres acteurs	Intégration des réfugiés dans le football grand public	Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat	Barrières culturelles et linguistiques	Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société	Atteindre les femmes réfugiées	Lectures complémentaires	Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
<b>Association nationale</b>								
Association danoise de football (DBU)								
<b>Nom du projet</b>								
Cours pour arbitres de football à l'intention des réfugiés nouvellement arrivés								
<b>Contexte</b>								
Les réfugiés qui arrivent au Danemark doivent suivre des cours de langue pour recevoir l'intégralité de l'aide financière. La DBU a établi une alliance sociale avec différentes municipalités pour utiliser le football comme outil d'intégration. La formation des réfugiés pour devenir arbitres de football a commencé en 2017 et a été organisée seulement dans quelques municipalités pour l'instant.								
<b>Bonnes pratiques</b>								
La DBU et les municipalités partenaires ont créé des cours d'arbitrage à utiliser dans les écoles de langues, qui permet à la fois d'enseigner le danois et de transmettre des compétences en arbitrage. Ensuite, les clubs d'arbitres locaux aide les réfugiés à trouver des occasions d'arbitrer à l'échelle locale. Les réfugiés arbitrent des matches de football en portant les uniformes officiels, ce qui est non seulement une source de fierté, mais aussi une occasion de participer à la société (et de gagner de l'argent).								
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>								
Écoles de langues et municipalités DBU et associations régionales Clubs d'arbitres locaux								
<b>Résultat(s)</b>								
Une vingtaine de réfugiés sont devenus arbitres grâce à ce cours de langue et près de 70 % d'entre eux arbitraient activement au moment de la rédaction.								
<b>Bénéficiaire(s)</b>								
20 réfugiés								
<b>Enseignements tirés</b>								
Il faut du temps pour convaincre les municipalités qu'un cours d'arbitrage peut être utilisé dans les écoles de langues.								
<b>Personne(s) de contact</b>								
Mike Winther Jacob Ebsen Madsen								
<b>Site Internet</b>								
<a href="#">Article de la DBU</a>								
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>								
<a href="#">Article de la DBU</a>								
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>								
<a href="#">Article sur les cours pour arbitres de football à l'intention des réfugiés dans les médias locaux (TV2 Nord)</a>								



Un réfugié exhibe fièrement sa licence d'arbitre après avoir participé à l'un des cours de la DBU.

## Barrières culturelles et linguistiques

<b>Association nationale</b>	Association de football de la République d'Irlande (FAI)	Partenariat avec d'autres acteurs
<b>Nom du projet</b>	Coup d'envoi des compétences en anglais	
<b>Contexte</b>	En 2008, le Programme de football interculturel de la FAI a sollicité Coláiste Mhuire de l'établissement d'enseignement Marino pour développer des ressources d'enseignement permettant l'apprentissage assisté de l'anglais par le biais du football dans le cadre parascolaire. En 2017, ces ressources ont été adaptées afin d'être utilisées avec des adultes.	
<b>Bonnes pratiques</b>	Le programme se compose de deux parties : 45 minutes d'apprentissage linguistique avec un tuteur sur le thème du football pour travailler sur les compétences linguistiques (grammaire, écrit et oral, etc.), suivies d'un entraînement de football de 45 minutes au cours duquel les compétences linguistiques sont mises en pratique. Un manuel a été réalisé pour les tuteurs et les entraîneurs afin de les aider à mettre en place d'autres sessions. Le programme vise les réfugiés et demandeurs d'asile (adultes et enfants).	
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Fonds pour l'asile, la migration et l'intégration (administré par le ministère de la Justice et de l'égalité) ONG et centres d'accueil pour les réfugiés/demandeurs d'asile qui ont contribué à la promotion du programme Clubs de football et autres organisations qui ont fourni les locaux	
<b>Résultat(s)</b>	Le programme fournit un support d'apprentissage linguistique, combiné aux avantages de la pratique du football. L'utilisation d'un club local comme site du programme permet d'établir un lien avec ce club.	
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Plus de 50	
<b>Enseignements tirés</b>	Si possible, des efforts doivent être faits pour mieux intégrer ces séances dans des séances d'entraînement existantes du club. C'est souvent un problème de timing ou de niveau de jeu ; il faut donc assurer cette intégration avec soin.	
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Des Tomlinson</u>	
<b>Site Internet</b>	<a href="http://www.fai.ie/domestic/kicking-off-with-language-skills/videos">www.fai.ie/domestic/kicking-off-with-language-skills/videos</a> <a href="#">Vidéo originale du programme</a> <a href="#">Vidéo Facebook du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)</a>	
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	<a href="#">Manuel complet</a>	
<b>Association nationale</b>	Association de football de Malte (MFA)	Barrières culturelles et linguistiques
<b>Nom du projet</b>	Incluez-moi et je comprendrai... Tous intégrés	
<b>Contexte</b>	Cette initiative fait partie d'un projet financé par l'UE, qui implique différentes sessions d'intégration à l'intention des participants, des réfugiés, des étrangers et des Maltais. Plusieurs réunions se sont déroulées avec des ONG et d'autres acteurs pour identifier des problématiques spécifiques, telles que les difficultés linguistiques et les barrières culturelles. L'initiative a été mise en œuvre en février 2018.	
<b>Bonnes pratiques</b>	Les participants du programme ont la possibilité d'assister à des cours de langues en anglais et en maltais, suivis d'une séance d'entraînement de football. Les enseignants accompagnent les participants de la salle de classe au terrain de football. Lorsque des écoles offrent ces cours, la MFA implique les enseignants et l'administration de l'école, qui peuvent communiquer les exigences et les objectifs aux parents et aux étudiants. Les activités parascolaires liées aux devoirs sont toujours placées sous le signe de l'ouverture, en encourageant les réfugiés à collaborer avec les Maltais.	
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Agences gouvernementales Ministères et départements gouvernementaux ONG et associations Organisations de la communauté locale Écoles locales Clubs locaux	
<b>Résultat(s)</b>	Ce projet est en cours. Jusqu'à maintenant, la MFA a réussi à intégrer des activités à plusieurs cours de langue et cours de résolution des conflits.	
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Plus de 300 (non mesurable)	
<b>Enseignements tirés</b>	Le football confère une dimension pratique aux cours de langue. Dans ce projet, l'apprentissage de la langue n'est pas une fin en soi.	
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Peter Busuttil</u>	
<b>Site Internet</b>	<a href="#">MFA</a>	
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Manuel textuel et visuel (travail en cours, disponible d'ici fin 2019)	

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

## Barrières culturelles et linguistiques

		Partenariat avec d'autres acteurs	Intégration des réfugiés dans le football grand public	Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat	Barrières culturelles et linguistiques	Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société	Atteindre les femmes réfugiées	Lectures complémentaires	Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
<b>Association nationale</b>	Association norvégienne de football (NFF)								
<b>Nom du projet</b>	Partage linguistique								
<b>Contexte</b>	Cette initiative se sert du football pour encourager les réfugiés à participer à un programme de partage linguistique. L'objectif est de faire du terrain de football un lieu où les réfugiés et leurs familles se sentent accueillis, en sécurité, et libres de poser des questions et de partager des idées.								
<b>Bonnes pratiques</b>	<p>Le fait de fournir des informations sur les activités des clubs locaux dans la langue des réfugiés ainsi qu'en norvégien permet aux personnes de la communauté locale et aux nouveaux arrivants de se réunir et de partager des expériences d'apprentissage.</p> <p>Les éléments clés de la réussite globale du projet sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités parascolaires, comme l'aide aux devoirs. Le langage du football peut aider les réfugiés qui ne sont pas à l'aise avec le norvégien à s'intégrer dans la communauté.</li> <li>• Coopération entre les écoles et les clubs pour couvrir les différentes langues parlées par les réfugiés.</li> <li>• Production de manuels d'entraînement (licence C simplifiée) en arabe et en farsi. Ils peuvent être utilisés pour établir des relations grâce au partage linguistique. Les écoles peuvent aussi avoir des supports utiles.</li> </ul>								
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	<p>Écoles Clubs Réfugiés (dans les centres d'accueil et ceux possédant la résidence permanente) Autorités locales Bénévoles Parents Enseignants</p>								
<b>Résultat(s)</b>	<p>Une meilleure compréhension mutuelle des différentes contextes des groupes (réfugiés et autres personnes dans les communautés d'accueil), avec des amitiés basées sur le respect mutuel et une moindre probabilité de créer une culture de l'opposition.</p> <p>Une expérience d'apprentissage qui entraîne des sentiments de réalisation, de progrès, d'estime de soi, etc.</p>								
<b>Enseignements tirés</b>	Se concentrer sur l'aspect local. Cela signifie écouter les expériences des acteurs locaux, leurs points de vue et leurs souhaits, puis adapter les projets ou initiatives au contexte local. Un modèle national a moins de chance de fonctionner.								
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Solveig Straume</u> <u>Anders Hasselgård</u>								
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>	<a href="#">Informations sur la formation linguistique en Norvège et études sociales</a>								
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Des outils sont en cours de création pour les clubs et les associations régionales, basés sur une étude menée sur l'intégration des réfugiés et des personnes défavorisées dans les associations et les clubs régionaux en Norvège (contacter S. Straume pour en savoir plus).								



## Barrières culturelles et linguistiques

<b>Association nationale</b>	Association écossaise de football (SFA)	Partenariat avec d'autres acteurs Intégration des réfugiés dans le football grand public Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat Barrières culturelles et linguistiques Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société Atteindre les femmes réfugiées Lectures complémentaires Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
<b>Nom du projet</b>	Le football pour tous : comprendre et faire tomber les barrières	
<b>Contexte</b>	Suite au lancement du projet Diversité et inclusions en 2012, des centres de participation libre et des initiatives ont été mis en place en partenariat avec des clubs locaux de football de base, des fondations de football et des organisations dans les zones où les réfugiés sont nombreux. Ils sont devenus des plateformes pour l'introduction de nouvelles initiatives visant à aider les réfugiés à surmonter les barrières linguistiques, culturelles et religieuses.	
<b>Bonnes pratiques</b>	Les clubs de football de base sont devenus des pivots pour les communautés locales de réfugiés, leur permettant de se réunir et d'obtenir des informations, un soutien et des conseils de la part de différents acteurs. Par le biais de consultations et de son engagement, la SFA a pu comprendre leurs problèmes et leurs besoins, tout en collaborant pour organiser des activités adaptées sur le plan culturel et religieux. Par exemple, tandis que les enfants participent à des activités locales, leurs responsables légaux suivent des cours dans les domaines de l'anglais, du bien-être et de la santé, ainsi que du budget et des finances, entre autres.	
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Cashback for Communities (initiative du gouvernement écossais) BEMIS Scotland (instance nationale qui responsabilise les minorités ethniques et culturelles) Clubs de football de base Autorités locales	
<b>Résultat(s)</b>	Meilleure représentation des réfugiés dans les clubs de football de base Créativité et cohésion améliorées Plus grande diversité en matière d'expérience et d'origine des personnes Promotion du respect et de la compréhension entre les réfugiés et les communautés d'accueil Meilleure communication Davantage de coordination des réseaux de soutien, ce qui permet à la SFA et à ses partenaires d'atteindre leur public cible La SFA et ses partenaires bénéficient de réseaux plus proches pour atteindre leur public cible	
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Ce projet a profité à diverses communautés minoritaires en Écosse.	
<b>Enseignements tirés</b>	Poser des questions et ne pas faire de suppositions. Lors de la planification des activités, penser aux barrières potentielles, telles que : <ul style="list-style-type: none"><li>• l'incapacité à parler la langue locale</li><li>• les barrières culturelles/religieuses (les femmes et les filles ont besoin d'environnements exclusivement féminins pour participer, sponsors dans les domaines de l'alcool et des paris, etc.)</li><li>• les heures d'entraînement (par exemple pour s'adapter aux responsabilités religieuses/familiales)</li><li>• le lieu des activités et le coût raisonnable du transport pour s'y rendre</li><li>• les méthodes de financement/collecte de fonds pour les tenues et les cotisations au club</li><li>• l'absence de modèles/bénévoles</li></ul>	
<b>Personne(s) de contact</b>	David McArdle Hala Ousta	
<b>Site Internet</b>	SFA	
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>	BEMIS Scotland Cashback for Communities	



## Barrières culturelles et linguistiques

<b>Association nationale</b>	Association suédoise de football (SvFF)
<b>Nom du projet</b>	Nous sommes tous différents, et la différence, c'est bien
<b>Contexte</b>	Le plan d'action et de communication 2018-20 de la SvFF pour la démocratie, l'égalité des sexes et l'intégration cible la prévention et la lutte contre la discrimination et le harcèlement sexuel dans le football suédois. Ce projet a débuté en mai 2018.
<b>Bonnes pratiques</b>	De nombreux réfugiés (principalement des hommes) jouent au football dans des clubs en Suède. La SvFF prévoit de déployer un programme d'enseignement à l'échelle nationale ciblant la démocratie, l'égalité et l'intégration pour les employés de tous les clubs, dans toutes les régions. Ce programme vise à aider les responsables et les entraîneurs à en savoir plus sur les origines des réfugiés et sur les moyens à disposition pour les aider à s'intégrer dans le football et dans la société.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	Université de Stockholm ICA et Svenska Spel (sponsors de la SvFF)
<b>Résultat(s)</b>	En mai 2018, toutes les régions de la SvFF ont reçu un certificat de niveau 2 du programme de formation Démocratie et diversité.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	6000
<b>Enseignements tirés</b>	Grâce au développement d'un cursus complet pour le programme de formation, la SvFF a réalisé l'importance d'intégrer des informations concernant les droits de l'homme et l'égalité.
<b>Personne(s) de contact</b>	Sevana Bergström
<b>Site Internet</b>	<a href="#">Nous sommes tous différents, et la différence, c'est bien</a>
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Des photos et des vidéos sont disponibles sur <a href="#">www.svenskfotboll.se/olikaarbra</a> et sur <a href="#">www.facebook.se/svenskfotboll</a>



## Barrières culturelles et linguistiques



<b>Association nationale</b>	Association suisse de football (ASF)
<b>Nom du projet</b>	Ensemble, le football rassemble
<b>Contexte</b>	Au moment de la rédaction, la Suisse comptait environ 28 000 demandeurs d'asile, 46 000 réfugiés reconnus et 37 000 étrangers admis à titre provisoire. La nécessité de ce projet est devenue évidente tout d'abord lors de workshops avec des clubs de football de base. Le projet a ensuite été développé en collaboration avec les partenaires cités plus bas. Lancé en septembre 2016, il s'est poursuivi jusqu'à la fin de l'année 2018.
<b>Bonnes pratiques</b>	Une affiche et une brochure, toutes deux traduites en sept langues, détaillent neuf points importants, parmi lesquels : <ul style="list-style-type: none"> <li>des informations à l'intention des réfugiés sur la structure et la culture du club concerné</li> <li>des renseignements sur un outil permettant aux gestionnaires de projet de communiquer avec les réfugiés/parents</li> <li>un vocabulaire commun</li> </ul>
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	1400 clubs de football de base Treize associations régionales Office fédéral du Sport Secrétaire d'État à la Migration
<b>Résultat(s)</b>	Les gestionnaires de projet (interlocuteurs pour les réfugiés dans les clubs) ont apprécié les informations traduites ainsi que ce moyen de briser la glace, qui les ont aidés à entrer en contact avec les réfugiés.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	499 (avril 2018)
<b>Enseignements tirés</b>	L'ASF constate qu'il vaut la peine de prendre le temps de mettre en place une compréhension et un vocabulaire communs.
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>Benjamin Egli</u>
<b>Site Internet</b>	<u>Ensemble, le football rassemble</u>
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Brochures d'information, prospectus, affiches et interview vidéo de Xherdan Shaqiri, le tout disponible ici : <u><a href="http://www.football.ch/together">www.football.ch/together</a></u>

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

# Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

La migration est un sujet politique qui fait l'objet de débats houleux et qui domine la vie politique dans de nombreux pays. Il peut y avoir une réaction quant à la présence des réfugiés dans la société et aux ressources que l'on perçoit comme dépensées dans le processus d'accueil.

Les associations de football doivent savoir qu'elles risquent d'être confrontées à des défis dans leur travail. L'Association suisse de football a, pour sa part, défini une initiative neutre et apolitique, en conformité avec la tradition humanitaire du pays.



## Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société



<b>Association nationale</b>	Fédération autrichienne de football (ÖFB)
<b>Nom du projet</b>	De nombreuses cultures, une équipe, un bon mélange
<b>Contexte</b>	Avec cette initiative, l'ÖFB souhaite célébrer les différentes cultures qui cohabitent en Autriche. L'un des principaux résultats, un livre de recettes, vise à contribuer à l'ouverture d'esprit de la société. Ce livre a été publié en 2017.
<b>Bonnes pratiques</b>	L'ÖFB a créé un livre de recettes en collaboration avec des supporters, des réfugiés et des joueurs, aussi bien hommes que femmes. L'objectif est de montrer la diversité unique et le sens de la communauté dans la famille du football autrichien. Le livre de recettes sert de guide pour une alimentation saine, toutes les recettes ayant été approuvées par les deux cuisiniers de l'équipe nationale. Il inclut également des anecdotes sur les supporters et les joueurs. L'ÖFB vend le livre de recettes sur son site Internet, et les bénéfices sont reversés au profit de projets pour les réfugiés et les supporters.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	ONG spécialisées
<b>Résultat(s)</b>	Plus de 1000 personnes ont acheté le livre de recettes et savent maintenant que l'ÖFB soutient la diversité sociale.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Au moins 500 réfugiés ont profité des bénéfices générés par la vente de ce livre de recettes.
<b>Enseignements tirés</b>	C'est un projet très simple, qui peut être mis en place très rapidement. Il requiert le consentement et l'approbation de votre association nationale.
<b>Personne(s) de contact</b>	Ingo Mach
<b>Site Internet</b>	<a href="#">Boutique en ligne de l'ÖFB</a>



Partenariat avec d'autres acteurs  
Intégration des réfugiés dans le football grand public  
Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat  
Barrières culturelles et linguistiques  
Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société  
Atteindre les femmes réfugiées  
Lectures complémentaires  
Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes

## Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Association nationale	Fédération italienne de football (FIGC)	Partenariat avec d'autres acteurs
Nom du projet	BUT en réseau !	Intégration des réfugiés dans le football grand public
Contexte	<p>La migration est une problématique sociale de plus en plus importante en Italie. En 2016, 181 436 réfugiés et demandeurs d'asile sont arrivés dans le pays, suivis par 117 979 en 2017 (source : Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés [HCR]).</p> <p>Ce projet a été conçu en 2015 pour promouvoir l'inclusion et éradiquer les sentiments négatifs concernant les réfugiés, en se servant du football comme outil principal.</p>	Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat
Bonnes pratiques	Les médias sociaux et traditionnels ont été utilisés pour atteindre un grand nombre de personnes en un temps limité. L'utilisation de ces canaux pour partager les actions de la FIGC est un moyen précieux d'éveiller l'intérêt du public et de lutter contre les sentiments négatifs concernant les réfugiés. Les publications de l'équipe #EqualGame de l'UEFA et les retweets des footballeurs professionnels, notamment Francesco Totti, ont augmenté la visibilité et la valeur du message général.	Barrières culturelles et linguistiques
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Gouvernement italien (ministère de l'Intérieur) Système de protection des demandeurs d'asile et réfugiés (SPRAR) : un réseau d'institutions locales qui mettent en place des projets d'« accueil intégré » pour les réfugiés Puma : le fournisseur technique officiel de la FIGC est chargé de fournir l'équipement sportif à tous les participants ENI : une compagnie pétrolière italienne sponsor de la FIGC Università Cattolica del Sacro Cuore di Roma (Université catholique du Sacré-Cœur de Rome), chargée du développement d'une étude scientifique sur le projet, en coopération avec la FIGC	Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société
Résultat(s)	La prise de conscience, l'intérêt et la confiance du grand public ont augmenté, leurs perceptions ont été améliorées, et la couverture par les médias sportifs s'est développée. La mise en place d'activités de football par des organisations locales a, elle aussi, augmenté.	Atteindre les femmes réfugiées
Bénéficiaire(s)	Environ 1400 personnes entre 2015 et 2018	Lectures complémentaires
Enseignements tirés	Augmenter le nombre de partenariats pour bénéficier d'un soutien sur le plan institutionnel et de la communication, et tirer parti de la puissance des témoignages.	Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
Personne(s) de contact	Vito Di Gioia	
Site Internet	<a href="#">Article sur le site Internet de la FIGC</a> <a href="#">Centre multimédia de la FIGC (photos et vidéos)</a>	
Site(s) Internet associé(s)	<a href="#">Article sur le site Internet du SPRAR</a>	
Ressource(s) associée(s) créée(s)	<a href="#">Article d'UEFA Direct (page 22)</a>	



## Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

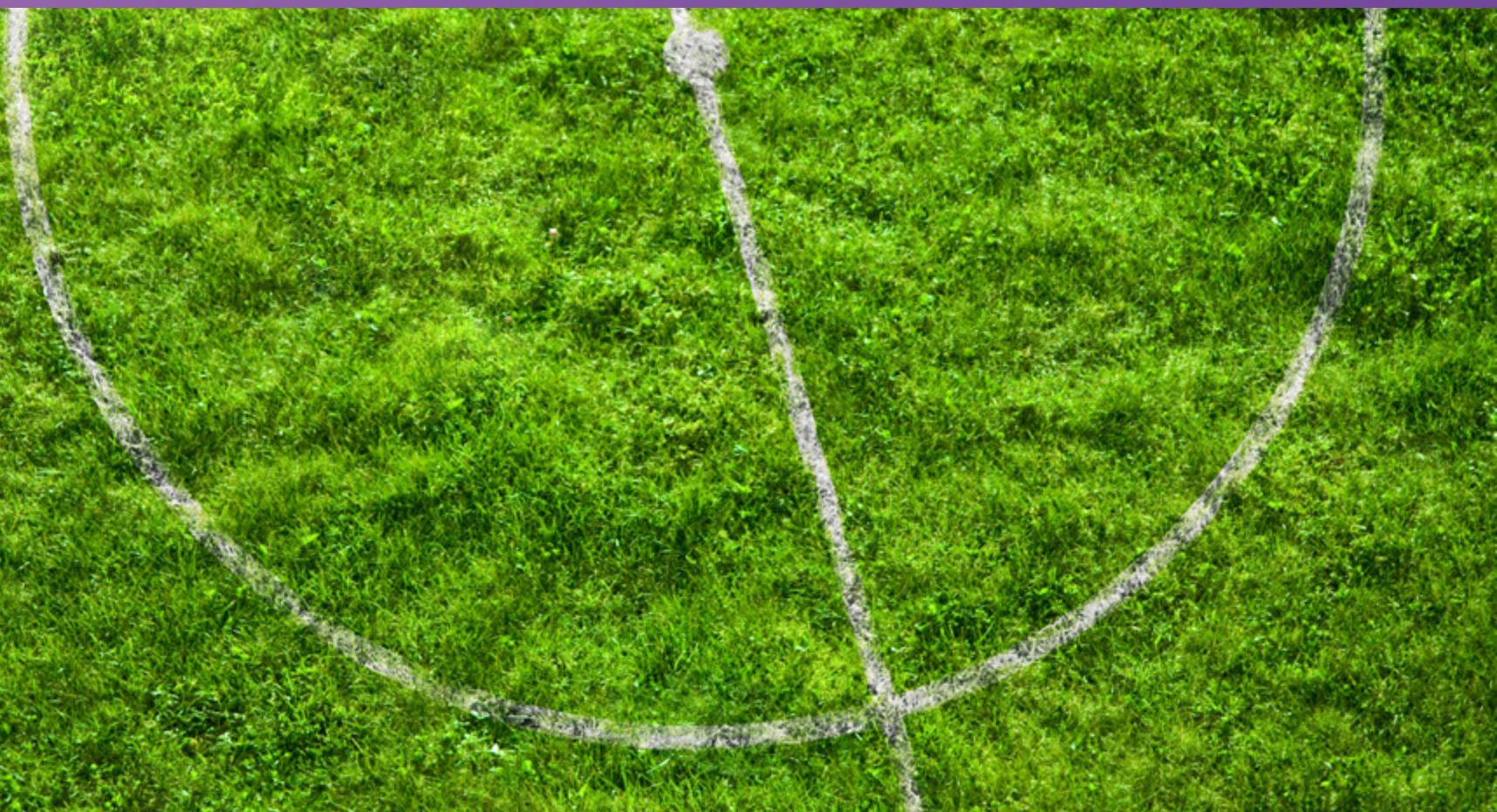
<b>Association nationale</b>	Association suisse de football (ASF)
<b>Nom du projet</b>	Ensemble, le football rassemble
<b>Contexte</b>	Au moment de la rédaction, la Suisse comptait environ 28 000 demandeurs d'asile, 46 000 réfugiés reconnus et 37 000 étrangers admis à titre provisoire. La nécessité de ce projet est devenue évidente tout d'abord lors de workshops avec des clubs de football de base. Le projet a ensuite été développé en collaboration avec les partenaires cités plus bas. Lancé en septembre 2016, il s'est poursuivi jusqu'à la fin de l'année 2018.
<b>Bonnes pratiques</b>	L'intégration des réfugiés est fortement alignée sur l'idée du football pour tous. Par conséquent, l'ASF a souhaité répondre à cette problématique par une initiative neutre et apolitique.
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	1400 clubs de football de base Treize associations régionales Office fédéral du Sport Secrétaire d'État à la Migration
<b>Résultat(s)</b>	Le projet est accepté et très apprécié par toutes les parties prenantes, y compris les partenaires.
<b>Bénéficiaire(s)</b>	499 (avril 2018)
<b>Enseignements tirés</b>	L'implication d'un joueur de l'équipe nationale encourage l'acceptation et change les sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société. La voix de Shaqiri a plus d'influence que les voix critiques qui jugent le projet inutile.
<b>Personne(s) de contact</b>	Benjamin Egli
<b>Site Internet</b>	<a href="#">Ensemble, le football rassemble</a>
<b>Ressource(s) associée(s) créée(s)</b>	Brochures d'information, prospectus, affiches et interview vidéo de Xherdan Shaqiri, le tout disponible ici : <a href="http://www.football.ch/together">www.football.ch/together</a>



# Atteindre les femmes réfugiées

On oublie parfois les femmes quand il est question de sport et d'interventions sociales. C'est particulièrement le cas concernant les nouveaux migrants, car la majorité des demandeurs d'asile et des réfugiés arrivés en Europe ces dernières années sont des hommes. Ainsi, de nombreux projets sont

ciblés sur leurs besoins. Cependant, des recherches et des consultations avec les réfugiés montrent que les femmes peuvent être tout aussi intéressées par le football, et l'impact sur leur vie peut être au moins tout aussi important.



## Atteindre les femmes réfugiées

<b>Association nationale</b>	Association écossaise de football (SFA)	Partenariat avec d'autres acteurs
<b>Nom du projet</b>	Le football pour tous : participation des femmes issues de minorités ethniques	
<b>Contexte</b>	Le projet Diversité et inclusion de la SFA, qui a été lancé en 2012, a reconnu que les filles, en particulier les filles issues de minorités ethniques, ne sont pas activement impliquées dans le football.	
<b>Bonnes pratiques</b>	<p>Une étude et des consultations ont été menées pour comprendre les barrières éventuelles à la participation, dissiper toute supposition existante et mieux s'engager avec les gens dans les communautés sous-représentées.</p> <p>La plupart des filles qui ont répondu ont expliqué qu'elles aimeraient beaucoup être impliquées dans le football mais ne savent pas comment procéder ou manquent de confiance en elles. De la même façon, les filles issues de minorités ethniques spécifiques ont mis en évidence des barrières causées par des facteurs culturels et religieux (elles doivent par exemple jouer dans des équipes exclusivement féminines et hors du regard des hommes pour pouvoir retirer leur voile ou porter un short).</p> <p>Un centre réservé aux femmes a ouvert, ce qui a permis aux filles de toutes les origines qui n'avaient encore jamais pratiqué le football de se réunir et de participer dans un environnement multiculturel, divertissant et exclusivement féminin.</p>	
<b>Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)</b>	<p>Cashback for Communities (initiative du gouvernement écossais)</p> <p>BEMIS Scotland (instance nationale qui responsabilise les minorités ethniques et culturelles)</p> <p>Clubs de football de base</p> <p>Autorités locales</p>	
<b>Résultat(s)</b>	<p>Un nombre croissant de filles issues de différentes origines suivent le programme chaque semaine pour pratiquer le football en tant que loisir.</p> <p>En associant le groupe de filles à plusieurs clubs de la communauté, un chemin a été créé pour celles qui souhaitent se perfectionner.</p> <p>De plus, le programme permet de couvrir les coûts des qualifications d'entraîneure, doublé d'un programme de tutorat.</p>	
<b>Bénéficiaire(s)</b>	Ce projet a profité à diverses communautés minoritaires en Écosse.	
<b>Enseignements tirés</b>	<p>Le projet a aidé la SFA et ses partenaires à mieux comprendre les besoins de ces filles et de ces jeunes femmes et à leur apporter une expérience positive.</p> <p>Dans le cadre de ce projet, un atelier de sensibilisation culturelle et religieuse Des jeux pour toutes (Games for all) a été organisé, permettant aux entraîneurs de football de base de mieux comprendre les besoins de ces communautés.</p> <p>Le fait d'avoir des entraîneuses issues de minorités ethniques comme modèles a eu un impact positif, notamment dans l'établissement de relations avec les parents.</p>	
<b>Personne(s) de contact</b>	<u>David McArdle</u> <u>Hala Ousta</u>	
<b>Site Internet</b>	Site Internet de la SFA	
<b>Site(s) Internet associé(s)</b>	<u>BEMIS Scotland</u> <u>Cashback for Communities</u>	





## Atteindre les femmes réfugiées

Association nationale	Association norvégienne de football (NFF)
Nom du projet	Formation des entraîneurs
Contexte	La NFF a réalisé que les femmes et les filles étaient exclues des activités liées au football en raison de barrières culturelles. Bien que tirées du portefeuille de projets internationaux, ces bonnes pratiques impliquent un grand nombre de femmes réfugiées (par exemple des réfugiées syriennes en Jordanie). Cette expérience est donc également pertinente dans les différents contextes nationaux en Europe.
Bonnes pratiques	Plus de 600 participantes ont suivi le programme de formation des entraîneurs de la NFF en Palestine, au Liban, en Égypte, en Iran et en Jordanie. Le cours offre aux femmes, dont beaucoup sont enseignantes, une opportunité de faire carrière dans le football et une manière de briser les perceptions négatives à l'égard des femmes et des filles qui pratiquent le football. La partie pédagogique de ce cours est naturelle pour les enseignantes qualifiées, ce qui permet de rationaliser le programme en se concentrant sur les séances pratiques. Le cours repose sur des valeurs du football de base comme l'inclusion et le fair-play, garantissant que les activités liées au football dans la région soient sûres, tolérantes et ouvertes à toutes.
Partenaire(s) et autre(s) partie(s) prenante(s)	Associations nationales, gouvernements nationaux, ministères de l'Enseignement, ambassades, entraîneuses, filles souhaitant jouer au football et société dans son ensemble
Résultat(s)	Cette initiative défie les stéréotypes basés sur le sexe, donne aux filles et aux femmes un meilleur accès au football, crée davantage de modèles féminins dans la société, et permet aux femmes de mener une carrière d'entraîneure. Elle contribue également à la promotion de la diversité et de l'inclusion dans le football de base à l'échelle nationale.
Bénéficiaire(s)	Plus de 600 participantes ont suivi cette formation des entraîneurs au cours des trois dernières années.
Enseignements tirés	Il est essentiel d'impliquer les parents dans cette initiative et de veiller à ce que le programme de formation des entraîneurs soit ciblé sur le football de base, de sorte que l'objectif principal ne soit pas de gagner ni d'identifier de nouveaux talents.
Personne(s) de contact	<u>Anders Hasselgård</u> <u>Hans Finstad</u> <u>Iselin Shaw of Tordarroch</u>
Site Internet	<u>Article relatif au projet</u>
Site(s) Internet associé(s)	Le site Internet de la NFF fournit de nombreuses informations, mais uniquement en norvégien. Il est recommandé de contacter les personnes citées plus haut pour obtenir des détails ou des conseils.
Ressource(s) associée(s) créée(s)	Un manuel d'entraînement licence C simplifiée est utilisé pour la formation des entraîneurs au Moyen-Orient. À ce jour, il a été traduit en farsi et en arabe (d'autres versions linguistiques sont en cours de réalisation). Il est disponible sur demande auprès de la NFF, mais n'est pas accessible sur Internet pour le moment.

## Lectures complémentaires

### Ressources

- Asylum Aid

Un guide simple sur le système d'asile au Royaume-Uni  
[www.asylumaid.org.uk/the-asylum-process-made-simple/](http://www.asylumaid.org.uk/the-asylum-process-made-simple/)

- Deutsche Kinder- und Jugendstiftung (DKJS)

Tous différents ; tous les mêmes ?  
[www.dkjs.de/fileadmin/Redaktion/Dokumente/programme/180426\\_All\\_different\\_all\\_the\\_same.pdf](http://www.dkjs.de/fileadmin/Redaktion/Dokumente/programme/180426_All_different_all_the_same.pdf)

- ENGSO

Aspire : de la manière dont les clubs de sport peuvent soutenir au mieux l'inclusion des migrants et des réfugiés  
[www.aspiresport.eu/](http://www.aspiresport.eu/)

- FAI

Intégration par un projet de football : évaluation de la première phase. Que sait-on ?  
[www.fai.ie/sites/default/files/atoms/files/Integration%20Through%20Football%20Project%20first%20phase%20Report.pdf](http://www.fai.ie/sites/default/files/atoms/files/Integration%20Through%20Football%20Project%20first%20phase%20Report.pdf)

- Fairplay VIDC

Le sport pour les réfugiés : nouvelle publication en ligne pour les entraîneurs  
[www.fair-play.info/projects/sport-inclusion-network/news/news-events/news/detail/News/sports-for-refugees-new-online-publication-for-coaches/](http://www.fair-play.info/projects/sport-inclusion-network/news/news-events/news/detail/News/sports-for-refugees-new-online-publication-for-coaches/)  
[www.fair-play.info/fileadmin/mediapool/pdf/spin/SWR\\_CAMINO\\_Sports\\_for\\_refugees-challenges\\_for\\_instructors\\_and\\_their\\_needs.pdf](http://www.fair-play.info/fileadmin/mediapool/pdf/spin/SWR_CAMINO_Sports_for_refugees-challenges_for_instructors_and_their_needs.pdf)

- Fairplay VIDC

Égalité d'accès aux clubs de sport en Europe pour les migrants bénévoles : une étude de base  
[www.fair-play.info/projects/sport-inclusion-network/news/news-events/news/detail/News/baseline-study-equal-access-for-migrant-volunteers-to-sports-clubs-in-europe/](http://www.fair-play.info/projects/sport-inclusion-network/news/news-events/news/detail/News/baseline-study-equal-access-for-migrant-volunteers-to-sports-clubs-in-europe/)  
[www.footballforequality.org/fileadmin/mediapool/pdf/spin/ESPN\\_Baseline\\_Study\\_Equal\\_access\\_for\\_migrant\\_volunteers\\_to\\_sports.pdf](http://www.footballforequality.org/fileadmin/mediapool/pdf/spin/ESPN_Baseline_Study_Equal_access_for_migrant_volunteers_to_sports.pdf)

- Fairplay VIDC

Manuel sur le bénévolat des migrants dans les associations et clubs de sport  
[www.fair-play.info/projects/sport-inclusion-network/news/news-events/news/detail/News/handbook-on-volunteering-of-migrants-in-sport-clubs-and-organisations/](http://www.fair-play.info/projects/sport-inclusion-network/news/news-events/news/detail/News/handbook-on-volunteering-of-migrants-in-sport-clubs-and-organisations/)  
[www.footballforequality.org/fileadmin/mediapool/pdf/spin/2016\\_Migrants\\_Booklet\\_3\\_.pdf](http://www.footballforequality.org/fileadmin/mediapool/pdf/spin/2016_Migrants_Booklet_3_.pdf)

- Football Supporters Europe

Deuxième maillot de supporter  
[www.fanseurope.org/en/activities/second-fan-shirt.html](http://www.fanseurope.org/en/activities/second-fan-shirt.html)

- Réseau Fare

Réfugiés et football : base de données. Qui fait quoi et où ?  
<http://farenet.org/campaigns/refugees-football-database/>

- Réseau Fare

Réfugiés et plateforme de football  
<https://refugeesandfootball.org> (site en construction au moment de la rédaction)

- Football Unites Racism Divides (FURD)

Football : un sens d'appartenance partagé ? Rapport final sur le rôle du football dans la vie des réfugiés et demandeurs d'asile  
[www.furd.org/resources/Final%20Research%20Report-%20low%20res.pdf](http://www.furd.org/resources/Final%20Research%20Report-%20low%20res.pdf)

- Fédération allemande de football (DFB)

Instruments d'aide : Willkommen im Verein ! - Fußball mit Flüchtlingen  
(Bienvenue au club ! Le football avec des réfugiés)  
[www.bundesregierung.de/Content/Infomaterial/BPA/IB\\_Fu%C3%9Fball\\_%20mit\\_Fluechtlingen.html](http://www.bundesregierung.de/Content/Infomaterial/BPA/IB_Fu%C3%9Fball_%20mit_Fluechtlingen.html)

- Fédération allemande de football (DFB)

Intégration : de A à Z  
[www.dfb.de/fileadmin/\\_dfbdam/13449-DFB\\_Buch\\_Integration\\_A-Z-2.pdf](http://www.dfb.de/fileadmin/_dfbdam/13449-DFB_Buch_Integration_A-Z-2.pdf)

- Fédération allemande de football (DFB)

DFB Integrationspreis  
[www.dfb.de/vielfaltanti-diskriminierung/integration/integrationspreis/](http://www.dfb.de/vielfaltanti-diskriminierung/integration/integrationspreis/)

- Glasgow Refugees, Asylum and Migration Network

Unité de recherche ciblée  
[www.gla.ac.uk/research/az/gramnet/](http://www.gla.ac.uk/research/az/gramnet/)

- Sport Inclusion Network (SPIN)

Inclusion des migrants dans et par le sport - Un guide des bonnes pratiques  
[www.footballforequality.org/uploads/media/SPIN-GPG-sc.pdf?utm\\_source=MAIN\\_Newsletter\\_List&utm\\_campaign=b89766051f-ISCA\\_NEWSLETTER\\_110\\_JULY\\_2012&utm\\_medium=email](http://www.footballforequality.org/uploads/media/SPIN-GPG-sc.pdf?utm_source=MAIN_Newsletter_List&utm_campaign=b89766051f-ISCA_NEWSLETTER_110_JULY_2012&utm_medium=email)

- Intégration des réfugiés par le sport

Bonnes pratiques  
<https://irts.isca.org/collection/>

- Association sportive et culturelle internationale

Guide de mise en œuvre de l'intégration des réfugiés par le sport #PlayTogether  
[https://issuu.com/iscaoffice/docs/implementation\\_guide\\_for\\_irts](https://issuu.com/iscaoffice/docs/implementation_guide_for_irts)

Lectures complémentaires	Partenariat avec d'autres acteurs	Intégration des réfugiés dans le football grand public	Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat	Barrières culturelles et linguistiques	Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société	Atteindre les femmes réfugiées	Lectures complémentaires	Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ministère irlandais de la Justice et de l'égalité La stratégie d'intégration des migrants : un projet pour l'avenir <a href="http://www.justice.ie/en/JELR/Migrant_Integration_Strategy_English.pdf/">www.justice.ie/en/JELR/Migrant_Integration_Strategy_English.pdf/</a> <a href="http://www.justice.ie/en/JELR/Migrant_Integration_Strategy_English.pdf/">Files/Migrant_Integration_Strategy_English.pdf</a></li> <li>Balle aux filles <a href="http://www.kicking-girls.info/">www.kicking-girls.info/</a> <a href="http://kick-for-girls.de/WP/">http://kick-for-girls.de/WP/</a> (site Internet en allemand)</li> <li>Université de Molde et Faculté de logistique Inclusion de réfugiés dans les clubs de football norvégiens <a href="http://hdl.handle.net/11250/2558384">http://hdl.handle.net/11250/2558384</a></li> <li>Playlab Incubateur pour les réfugiés par le sport <a href="http://www.sportanddev.org/en/media/video-gallery-play-international-incubation-week">www.sportanddev.org/en/media/video-gallery-play-international-incubation-week</a></li> <li>streetfootballworld Membres du réseau européen qui travaillent avec des réfugiés <a href="http://ec.europa.eu/assets/eac/sport/library/documents/streetworldfootball-refugees_en.pdf">http://ec.europa.eu/assets/eac/sport/library/documents/streetworldfootball-refugees_en.pdf</a></li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Association anglaise de football (FA) Soccercise <a href="http://www.thefa.com/womens-girls-football/get-involved/soccercise">www.thefa.com/womens-girls-football/get-involved/soccercise</a></li> <li>Fondation UEFA pour l'enfance Ensemble d'activités <a href="https://uefafoundation.org/actions/refugees/">https://uefafoundation.org/actions/refugees/</a></li> <li>Associations membres de l'UEFA et cartographie de l'inclusion sociale des réfugiés <a href="http://ec.europa.eu/assets/eac/sport/library/documents/uefa-mapping_en.pdf">http://ec.europa.eu/assets/eac/sport/library/documents/uefa-mapping_en.pdf</a></li> <li>Sporting Equals et Fondation des femmes pour le sport et l'activité physique Les femmes musulmanes dans le sport <a href="https://static1.squarespace.com/static/53c99b4fe4b00bfba5cbcc3e/t/55c4d948e4b0f380d651eb39/1438964040144/Muslim+women+in+sport+-+WSFF+%26+sporting&gt;equals.pdf">https://static1.squarespace.com/static/53c99b4fe4b00bfba5cbcc3e/t/55c4d948e4b0f380d651eb39/1438964040144/Muslim+women+in+sport+-+WSFF+%26+sporting&gt;equals.pdf</a></li> </ul>						
<h2>Union européenne</h2> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fonds pour l'asile, la migration et l'intégration (AMIF) <a href="https://ec.europa.eu/home-affairs/financing/fundings/migration-asylum-borders/asylum-migration-integration-fund_en">https://ec.europa.eu/home-affairs/financing/fundings/migration-asylum-borders/asylum-migration-integration-fund_en</a></li> <li>Appel (31 janvier 2019) : Actions transnationales pour l'intégration des ressortissants de pays tiers dans les États membres de l'UE et soutien à la migration légale <a href="http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/amif/calls/amif-2018-ag-inte.html#callIdentifier/t/AMIF-2018-AG-INTE/1/1/1/default-group&amp;callStatus/t/Forthcoming/1/1/0/default-group&amp;callStatus/t/Open/1/1/0/default-group&amp;callStatus/t/Closed/1/1/0/default-group&amp;+identifier/desc">http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/amif/calls/amif-2018-ag-inte.html#callIdentifier/t/AMIF-2018-AG-INTE/1/1/1/default-group&amp;callStatus/t/Forthcoming/1/1/0/default-group&amp;callStatus/t/Open/1/1/0/default-group&amp;callStatus/t/Closed/1/1/0/default-group&amp;+identifier/desc</a></li> <li>Appel à propositions (7 juin 2018) : pour le sport comme outil d'intégration et d'inclusion sociale des réfugiés <a href="https://ec.europa.eu/sport/calls/eac-s16-2018-integration-social-inclusion-refugees_en">https://ec.europa.eu/sport/calls/eac-s16-2018-integration-social-inclusion-refugees_en</a></li> <li>Communication de la Commission au Parlement européen, au Conseil, au Comité économique et social européen et au Comité des régions développant la dimension européenne du sport (section 2.5 : Inclusion sociale dans et par le sport) <a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52011DC0012&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52011DC0012&amp;from=EN</a></li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Commission européenne Cartographie des bonnes pratiques relatives à l'inclusion sociale des migrants par le sport <a href="https://kics.sport.vlaanderen/Sporteneu/Documents/161101_EC_Mapping_of_good_practices_relating_to_social_inclusion%20of_migrants_through_sport.pdf">https://kics.sport.vlaanderen/Sporteneu/Documents/161101_EC_Mapping_of_good_practices_relating_to_social_inclusion%20of_migrants_through_sport.pdf</a></li> <li>Projet : European Sport Inclusion Network (eSPIN) : promotion de l'égalité des chances des migrants et des minorités par le bénévolat dans le sport <a href="https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/557322-EPP-1-2014-1-AT-SPO-SCP">https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/557322-EPP-1-2014-1-AT-SPO-SCP</a></li> <li>Projet : Football3 for Respect! <a href="https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/579748-EPP-1-2016-2-DE-SPO-SCP">https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/579748-EPP-1-2016-2-DE-SPO-SCP</a></li> <li>Projet : Football United <a href="https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/2016-3-FI01-KA105-034240">https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/2016-3-FI01-KA105-034240</a></li> <li>Projet : Coup d'envoi de l'inclusion sociale <a href="https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/2016-2-LT02-KA105-004849">https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/2016-2-LT02-KA105-004849</a></li> </ul>						

## Lectures complémentaires

- Projet : Migration et sport : un défi pour les associations sportives et les entraîneurs

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/EST-2012-1-AT1-GRU06-07408>

- Instantanés du Fonds de l'UE pour l'asile, la migration et l'intégration, et Fonds de l'UE pour la sécurité intérieure

[https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/20175691\\_dr0217970enn.pdf](https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/20175691_dr0217970enn.pdf)

- UEFA EU et Unité Relations avec les parties prenantes

Directeur :

Julien Zylberstein

+41 79 829 2680

Coordinateur Relations publiques et projets UE :

Valerio Giovannini

+41 79 829 2362

## Articles

- European Football for Development Network

Football – a tool for social integration? #WorldRefugeeDay

[www.efdn.org/blog/news/world-refugee-day/](http://www.efdn.org/blog/news/world-refugee-day/)

- The Guardian

Steven Pienaar sees Football Welcomes as great way to bring people together

[www.theguardian.com/football/2018/apr/20/steven-pienaar-football-welcomes-amnesty-international](http://www.theguardian.com/football/2018/apr/20/steven-pienaar-football-welcomes-amnesty-international)

- The Guardian

Middlesbrough give refugees football kit and feeling of belonging

[www.theguardian.com/football/2018/apr/12/middlesbrough-refugees-football-community](http://www.theguardian.com/football/2018/apr/12/middlesbrough-refugees-football-community)

- streetfootballworld

A Winter's Tale of football for good: Girls and Women take centre stage in Lebanon

[www.streetfootballworld.org/latest/blog/winter-s-tale-football-good-girls-and-women-take-centre-stage-lebanon](http://www.streetfootballworld.org/latest/blog/winter-s-tale-football-good-girls-and-women-take-centre-stage-lebanon)

- streetfootballworld

Andriy Schevchenko visit inspires social cohesion in Ukraine

[www.streetfootballworld.org/latest/blog/andriy-shevchenko-visit-inspires-social-cohesion-ukraine](http://www.streetfootballworld.org/latest/blog/andriy-shevchenko-visit-inspires-social-cohesion-ukraine)

- streetfootballworld

The Refugee Support Programme

[www.streetfootballworld.org/project/refugee-support-programme-uefa-foundation-children](http://www.streetfootballworld.org/project/refugee-support-programme-uefa-foundation-children)

- streetfootballworld

Playing for a Common Future: Dialogue Through Football

[www.streetfootballworld.org/latest/blog/playing-common-future-dialogue-through-football](http://www.streetfootballworld.org/latest/blog/playing-common-future-dialogue-through-football)

- streetfootballworld

A Different Picture of the Refugee Crisis, p. 64

[www.streetfootballworld.org/F4GMagazineIssue3/index.html](http://www.streetfootballworld.org/F4GMagazineIssue3/index.html)

- La Maison blanche

FICHE D'INFORMATION : White House Launches a Call to Action for Private Sector Engagement on the Global Refugee Crisis

<https://obamawhitehouse.archives.gov/the-press-office/2016/06/30/fact-sheet-white-house-launches-call-action-private-sector-engagement>

## Vidéos

- Everton FC

Everton FC soutient les réfugiés dans la communauté locale :

<https://youtube/LudfBYZSeVU>

- Show Racism the Red Card (association de lutte contre le racisme)

Immigration : de quoi s'agit-il ?

<https://vimeo.com/140806559>

- UEFA

#EqualGame : « Le football est tout pour moi », Abubacarr Konta

[www.uefa.com/insideuefa/about-uefa/news/newsid=2529825.html](http://www.uefa.com/insideuefa/about-uefa/news/newsid=2529825.html)

- Tournoi des réfugiés de l'UEFA

[www.equalgame.com/?video=%2Fmedia%2F1017%2Frefugee-tournament.mp4#.W0yXLXOQcE0.email](http://www.equalgame.com/?video=%2Fmedia%2F1017%2Frefugee-tournament.mp4#.W0yXLXOQcE0.email)

## Ouvrages académiques

- Amara, M, Aquilina, D, Argent, E, Betzer-Taya, M, Green, M, Henry, I, Coalter, F and Taylor, J. (2005). The Roles of Sport and Education in the Social Inclusion of Asylum Seekers and Refugees: An Evaluation of Policy and Practice in the UK. Institute of Sport and Leisure Policy Loughborough University, University of Stirling, pp. 1-108.
- Booth, O, Cusimano, S, Easton-Calabria, E and Kühn, E. (2014). United Glasgow Football Club A pilot study in sport's facilitation of integration. Refugee Studies Centre. 99 (1), pp. 1-16.
- Burnett, A and Peel, M. (2001). Health needs of asylum seekers and refugees. British Medical Journal. 322 (7285), pp. 544-547
- Denington, J. (2017). Jumpers for Goalposts: A Study of Refugee Integration in the UK Through Sport. Université de Manchester. [www.sportanddev.org/en/document/other/dissertation-jumpers-goalposts-study-refugee-integration-uk-through-sport](http://www.sportanddev.org/en/document/other/dissertation-jumpers-goalposts-study-refugee-integration-uk-through-sport).
- Donnelly, F and Saunders, N. (2017). The Refugee Olympic Team at Rio 2016: rallying around which flag? Open Democracy, pp. 1-4.
- Knoppers, A, De Knop, P and Elling, A. (2001). The integrating and differentiating significance of sport. In : Steenbergen, J, De Knop, P and Elling, A Values & Norms in Sport. Critical reflections on the position and meanings of sport in society. Oxford: Meyer & Meyer Sport, pp. 73-94.
- Olliff, L. (2008). Playing for the future: The role of sport and recreation in supporting refugee young people to 'settle well' in Australia. Refugee Youth Issues, pp. 1-48.
- Ott, S. (2015). Playing football to cope with the trauma of Syria's war. [www.aljazeera.com/indepth/inpictures/2015/09/playing-football-cope-trauma-syria-war-150923144623758.html](http://www.aljazeera.com/indepth/inpictures/2015/09/playing-football-cope-trauma-syria-war-150923144623758.html).
- Poli R., Berthoud J., Busset T., Kaya B. (2012). Football et intégration: Les clubs de migrants albanais et portugais en Suisse. Editions Peter Lang, Collection «Savoirs sportifs», p. 162.
- Ray, B. (2003). The Role of Cities in Immigrant Integration. [www.migrationpolicy.org/article/role-cities-immigrant-integration/](http://www.migrationpolicy.org/article/role-cities-immigrant-integration/).
- Spaaij, R. (2012). Beyond the playing field: Experiences of sport, social capital, and integration among Somalis in Australia. Journal of Ethnic and Racial Studies. 35 (9), pp. 1519-1538.
- Theeboom, M, Schaillé, H and Nols, Z. (2012). Social capital development among ethnic minorities in mixed and separate sport clubs. International Journal of Sport Policy and Politics. 4 (1), pp. 1-21.

## Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes



- De nombreuses cultures, une équipe, un bon mélange



- Aider c'est apprendre, par le biais du bénévolat !
- Temps libre recherché ! Jouons après l'école !
- Formation des entraîneurs



- De la place pour tous
- Cours pour arbitres de football à l'intention des réfugiés nouvellement arrivés



- Rapprocher les communautés par le football



- Accueil chaleureux : 2-0 !



- #SameField



- Réseau d'inclusion sportive
- Séances d'entraînement ouvertes MyClub
- Coup d'envoi des compétences en anglais

## Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes



- ■ ■ BUT en réseau !



- ■ ■ Incluez-moi et je comprendrai... Tous intégrés



- Programme Club Mark de l'IFA
- Paix IV : tutorat



- Synergies dans la coopération locale
- Tous intégrés
- Le football pour tous
- Formation des entraîneurs



- Le football pour tous : intégration des réfugiés
- Le football pour tous : comprendre et faire tomber les barrières
- Le football pour tous : participation des femmes issues de minorités



- Nous sommes tous différents, et la différence, c'est bien



- ■ ■ Together – Le football rassemble

Partenariat avec d'autres acteurs

Intégration des réfugiés dans le football grand public

Implication des réfugiés dans la formation et/ou le bénévolat

Barrières culturelles et linguistiques

Sentiments négatifs vis-à-vis des réfugiés dans la société

Atteindre les femmes réfugiées

Lectures complémentaires

Projets mis en œuvre par les associations nationales participantes



---

UEFA  
ROUTE DE GENÈVE 46  
CH-1260 NYON 2  
SWITZERLAND  
TELEPHONE: +41 848 00 27 27  
TELEFAX: +41 848 01 27 27  
UEFA.com

---